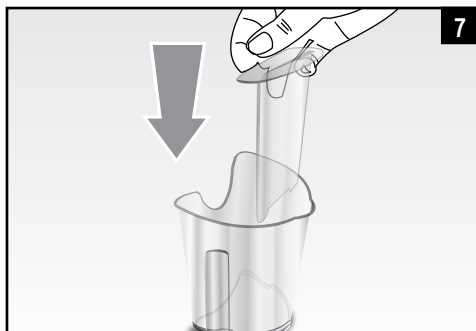
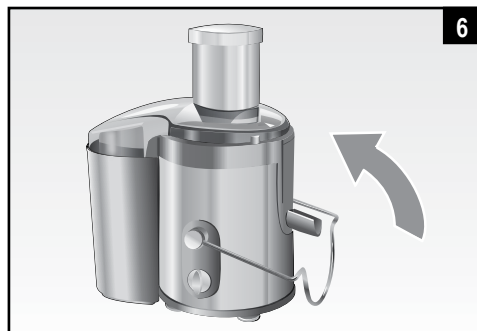
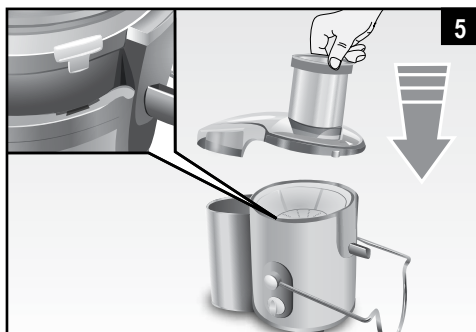
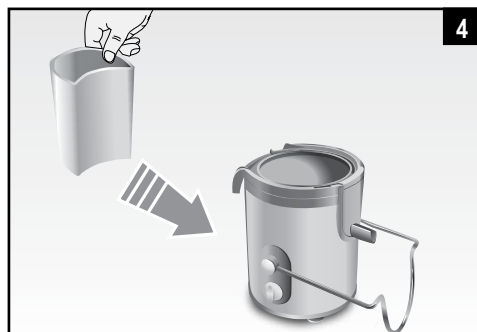
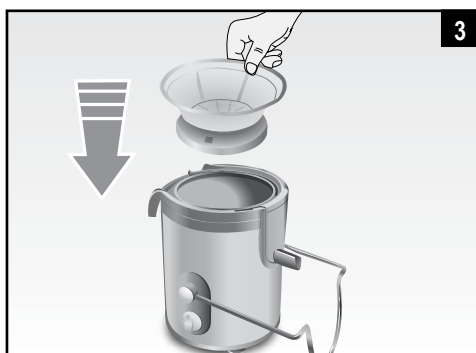
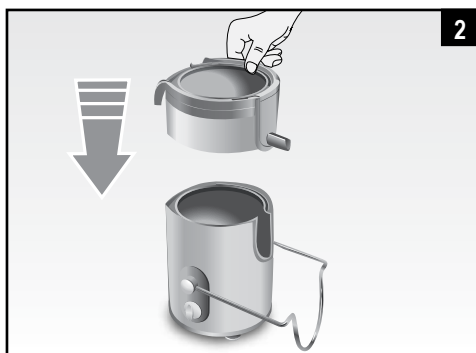
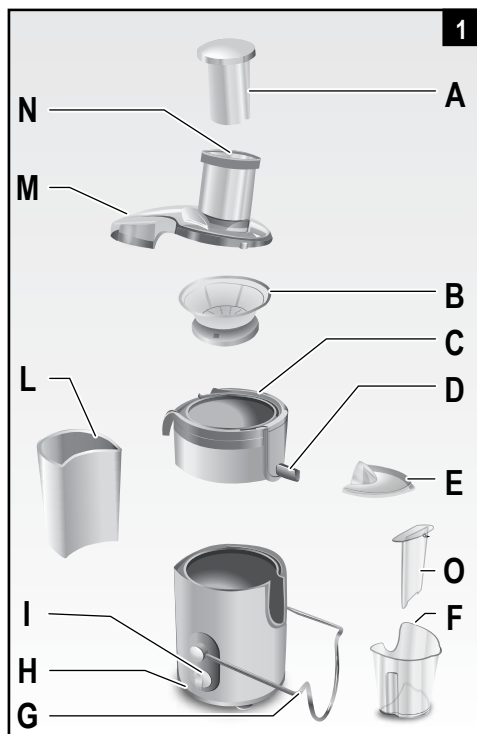
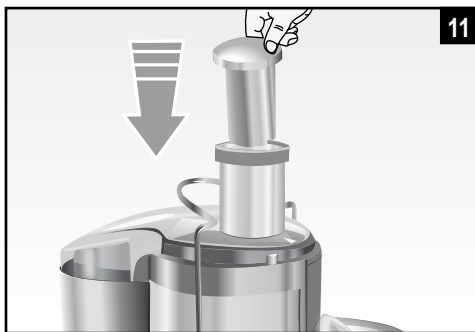
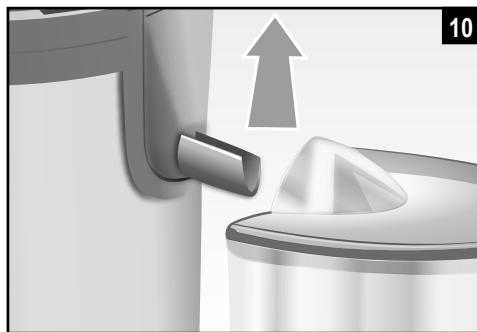


Ariete



Centrika





SIMBOLOGIA

Le informazioni contenute nel presente manuale sono etichettate come segue:

SIMBOLO	DESCRIZIONE
	PERICOLO per i bambini
	PERICOLO dovuto a elettricità
	PERICOLO derivante da altre cause
	ATTENZIONE possibili danni materiali

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.

PERICOLO per i bambini

- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchio purchè tali persone siano sotto controllo o ad esse siano state impartite istruzioni su come usare l'apparecchio in sicurezza e sui rischi connessi all'uso dello stesso.
- Questo apparecchio non può essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Nel caso si decida di smaltire il prodotto come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.



-  Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2009/96/CE si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

PERICOLO **dovuto a elettricità**

- Assicuratevi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinseritelo dopo ogni uso.
- Assicurarvi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
- Anche quando l'apparecchio non è in funzione, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica ed attendere che le parti in movimento siano ferme prima di inserire o togliere i singoli componenti o prima di eseguire la pulizia.
- Quest'apparecchio non è concepito per esser usato continuativamente. Far raffreddare il motore ogni 2 minuti di funzionamento ininterrotto.
- Non lasciare il cavo penzolante dal bordo del tavolo o dal piano di appoggio. Non appoggiare mai il cavo o l'apparecchio su superfici calde.
- In caso di utilizzo di prolunghe elettriche, quest'ultime devono essere adeguate alla potenza dell'apparecchio, onde evitare pericoli all'operatore e per la sicurezza dell'ambiente dove si opera. Le prolunghe non adeguate possono provocare anomalie di funzionamento.

PERICOLO **derivante da altre cause**

- Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale e stabile.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
- Non utilizzate mai l'apparecchio in altro modo che non sia quello descritto in questo manuale.

- Questo apparecchio serve a estrarre succo dalla frutta, purché morbida e sbucciata, e dalla verdura. Non utilizzare l'apparecchio per tritare altri tipi di cibo come cioccolato, cubetti di ghiaccio, noci, ecc....
- Sbucciare la frutta con buccia spessa o non commestibile (meloni, mango, kiwi, ecc...).
- Prima di procedere a spremere, rimuovere i noccioli o i semi grandi dalla frutta (arance, pesche, albicocche, prugne, ciliege, ecc...).
- Lavare sempre bene la frutta e la verdura.
- Non toccare mai le parti quando sono in movimento e non inserire mai le dita o utensili da cucina nell'imboccatura di riempimento. Usare solo l'apposito premicibo (A).
- Usare sempre il premicibo (A) per spingere l'alimento da centrifugare, non usare mai le dita.
- NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USATE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.
- Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portatelo al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.
- Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.
- L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.

 ATTENZIONE
possibili danni materiali

- Non usare l'apparecchio se il filtro (B) è danneggiato.
- L'uso di accessori non originali o non autorizzati compromette la sicurezza e la funzionalità dell'apparecchio Ariete.
- Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
- Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

Rif.	Descrizione	Rif.	Descrizione
A	Premi cibo	G	Barra di bloccaggio
B	Filtro	H	Base motore
C	Portafiltro	I	Manopola di accensione I - 0 - II
D	Erogatore succo con beccuccio salva goccia	L	Raccogliatore polpa
E	Tappo contenitore succo	M	Coperchio
F	Contenitore succo	N	Alloggiamento per cibo
		O	Separatore

ISTRUZIONI PER L'USO

Assemblaggio dell'apparecchio

- Collocare la base motore (H) su di una superficie stabile e in piano. Assicurarsi che la superficie sia facilmente pulibile.
- Collocare il portafiltro (C) sulla base (H). Controllare che l'erogatore (D) si adatti alla rientranza (2).
- Posizionare il filtro (B) in acciaio inossidabile dentro il portafiltro (C), premendolo leggermente verso il basso fino a che un click non avverte che il filtro è effettivamente scattato in sede (3).
- Collocare il raccogliatore polpa (L) sotto il lembo posteriore del portafiltro (C) (4).
- Posizionare il coperchio (M) in modo che le proprie alette laterali si innestino perfettamente nelle fessure presenti sul portafiltro (C) ed assicurarsi che copra perfettamente anche il raccogliatore polpa (L) premendolo leggermente verso il basso (5).
- Sollevare verso l'alto la barra di bloccaggio (G) e fissarla sopra il coperchio (M), premendola fino ad udire uno scatto nei fermi posti a sinistra e a destra sul coperchio stesso (6).
- Inserire il separatore (O) all'interno del contenitore succo (F) (7) e chiudere quest'ultimo con l'apposito tappo (8).
- Collocare il cibo, preparato in precedenza, nel relativo alloggiamento (N) e posizionare il contenitore (F) in dotazione sotto l'erogatore con beccuccio salvagoccia (D) (9).
- Durante il funzionamento, il beccuccio (D) deve essere tenuto in basso per permettere in questo modo la fuoriuscita del liquido; al termine della spremitura il beccuccio può essere alzato in modo che il liquido residuo non esca (10).
- Posizionare il premi cibo (A) nel relativo alloggiamento (N) (11).

⚠ ATTENZIONE: Il filtro (B) ha delle lame piccole e taglienti che servono a sminuzzare il cibo. Prestare attenzione a non procurarsi ferite durante la rimozione o la pulizia del filtro.

⚠ ATTENZIONE: Assicurarsi che il coperchio (M) della centrifuga sia nella propria sede e che sia ben fissata la barra di bloccaggio (G) prima di accendere il motore. Non aprire la barra di bloccaggio (G) mentre il motore è in funzione.

⚠ ATTENZIONE: Se la barra di bloccaggio (G) non è ben chiusa, la centrifuga non parte. In questo caso si nota che il motore è fermo, pur essendo la manopola di accensione (I) in posizione “I” o “II”. Terminato l’uso, ruotare la manopola di accensione (I) su “0”.

Accensione

- Inserire la spina elettrica nella presa di corrente.
- Posizionare la manopola di accensione (I) su “I”. Il motore inizierà a girare. Nel caso si desiderasse una velocità maggiore, ruotare la manopola di accensione (I) su “II” (12).
- Fare scorrere il premi cibo (A) nel relativo alloggiamento (N) e premere leggermente per spingere il cibo verso il filtro (B). **Evitare di inserire troppo cibo nell'apparecchio o di esercitare una pressione troppo forte sul premi cibo (A).**

⚠ ATTENZIONE: Quest'apparecchio non è stato concepito per operare in modo continuativo. Fare raffreddare il motore dopo ogni 2 minuti di attività ininterrotta.

- Una volta che è stato trattato il primo carico di cibo, ripetere le operazioni descritte in precedenza per fare altro succo, altrimenti rimuovere il contenitore.
- Perché l'apparecchio continui a funzionare perfettamente, evitare che il raccoglitore polpa (L) si riempia troppo. Svuotare il raccoglitore se necessario:
 - ✓ spegnere l'apparecchio, portando la manopola di accensione (I) su “0” e disconnettere la spina elettrica dalla presa a parete.
 - ✓ Inclinare leggermente il raccoglitore polpa (L) su di un lato e estrarlo con cautela da sotto il lembo posteriore del portafiltro (C).
 - ✓ Svuotare il raccoglitore polpa (L) e riposizionarlo correttamente sotto il lembo posteriore del portafiltro (C).

NOTA: Per far in modo che sia più facile pulire il raccoglitore polpa (L), mettere un sacchetto in plastica dentro il raccoglitore stesso. Questa operazione serve anche a evitare che la polpa schizzi in fuori dai bordi del contenitore stesso.

- Terminato l'utilizzo, spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente ed estrarre il contenitore (F) per servire il succo.
- Conservare eventualmente il succo in frigorifero coprendo il contenitore (F) con l'apposito tappo (E) in dotazione.
- Sollevare leggermente e ruotare verso il basso la barra di bloccaggio (G) e rimuovere tutti i componenti eseguendo in senso inverso le operazioni descritte in precedenza per l'assemblaggio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per la pulizia della base motore (H) utilizzare esclusivamente un panno pulito e morbido.
- I componenti possono essere puliti utilizzando acqua calda e un qualsiasi detersivo per piatti.
- E' preferibile invece, per il filtro in acciaio inossidabile (B), lavarlo sotto l'acqua corrente utilizzando uno spazzolino per i piatti. Fare attenzione a non danneggiarlo.

⚠ ATTENZIONE: Per far in modo che sia più facile da pulire, dopo l'uso, lasciare il filtro immerso in acqua calda con un poco di detersivo per piatti per 10 minuti.

⚠ ATTENZIONE: Non mettere mai la base motore (H) o tutti i componenti in lavastoviglie.
ATTENZIONE: Dopo la pulizia far asciugare ogni parte perfettamente prima di rimontarla.

SYMBOLS

The information in this manual is marked as follows:

SYMBOL	DESCRIPTION
	HAZARD for children
	Electrical HAZARD
	HAZARD from other causes
	CAUTION possible damage to materials

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

This appliance conforms to the directives 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC, and to the regulations (EC) No. 1935/2004 of 27/10/2004 regarding material in contact with foods.

HAZARD for children

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
- Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.



-  To dispose of product correctly according to European Directive 2009/96/CE, please refer to and read the provided leaflet enclosed with the product.



Electrical HAZARD



- Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
- Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
- Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
- Even when the appliance is not operating, unplug it from the power socket and wait for moving parts to stop before inserting or removing individual parts or before cleaning.
- The appliance is not designed for continuous operation. Allow the motor to cool down after 2 minutes of uninterrupted operation.
- Do not allow the power cord to dangle from the edge of the table or work surface. Never place the power cord or the appliance on hot surfaces.
- If using extension cords, they need to be suitable for the power of the appliance so as to prevent risks to the operator and for the safety of the environment. Unsuitable extension cords may lead to operating anomalies.



HAZARD from other causes



- Never place the appliance on or close to sources of heat.
- Always place the appliance on a flat, level surface during use.
- Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- Never use the appliance in any way other than that described in this manual.
- The juicer extracts juice from soft and peeled fruit and vegetables. Do not use the appliance for crushing other foods such as chocolate, ice cubes, nuts, etc.
- Peel fruit with thick or non-edible skin (melons, mangos, kiwis, etc. ...).
- Before proceeding to use the juicer, remove all stones and large seeds from the

fruit (oranges, peaches, apricots, plums, cherries, etc...).

- Fruit and vegetables need to be washed with care.
- Never touch parts when they are moving and never place hands or kitchen utensils inside the filling chute. Only use the special pusher (A).
- Always use the pusher (A) to push the food into the juicer: never use fingers.
- NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.
- Never use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; in this case, take it to your nearest Authorised Assistance Centre.
- All repairs, including the replacement of the power cord must only be performed by the Ariete Assistance Centre or by Ariete authorised technicians so as to prevent all risks.
- This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.

CAUTION possible damage to materials

- Never use the appliance if the filter (B) is damaged.
- The use of non-original parts or parts which are not recommended by the manufacturer can compromise the safety and performance of this appliance.
- To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
- Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

Ref.	Description	Ref.	Description
A	Pusher	H	Motor base
B	Filter	I	On/off dial - 0 - II
C	Filter holder	L	Pulp collector
D	Spout with drip-proof opening	M	Lid
E	Juice container cap	N	Food chute
F	Juice container	O	Separator
G	Locking bar		

OPERATING INSTRUCTIONS

Appliance assembly

- Place the motor base (H) on a flat, steady surface. Make sure that the surface is easy to clean.
- Fit the filter holder (C) on the base (H). Make sure that the spout (D) is fitted to the recess (2).
- Place the filter (B) in stainless steel inside the filter holder (C), pressing down gently until the filter clicks firmly into place. (3).
- Fit the pulp collector (L) beneath the rear edge of the filter holder (C) (4).
- Place the lid (M) so that the side tabs fit perfectly into the slots on the filter holder (C) and make sure that it perfectly covers the pulp collector (L) by pressing it down gently (5).
- Lift the locking bar (G) upwards and secure it in place over the lid (M), by pressing it until it snaps into place in the clips on the left and right of the lid (6).
- Insert the separator (O) into the juice container (F) (7) and close the latter with the appropriate cap (8).
- Place the previously prepared food into the housing (N) and position the container (F) under the drip-proof spout (D) (9).
- During operation, the spout (D) needs to be kept down to allow the liquid to come out. When juicing has finished, the spout can be raised to prevent any residual liquid from coming out (10).
- Place the pusher (A) into its housing (N) (11).

 **WARNING: The filter (B) has small, sharp blades to chop up the food. Take great care not to injure yourself when removing or cleaning it.**

 **WARNING: Make sure that the lid (M) of the juicer is correctly in place and that the locking bar (G) has been properly secured before switching on the motor. Never open the locking bar (G) while the motor is operating.**

 **WARNING: If the locking bar (G) is not correctly closed, the appliance will not start. In this case, you will see that the motor is idle while the on/off dial (I) is in position «I» or «II». After use, turn the on/off dial (I) to «0».**

On

- Plug the appliance into the wall outlet.
- Set the on/off dial (I) to "I". The motor will start up. For a higher speed, turn the on/off dial (I) to "II" (12).
- Slide the pusher (A) into its housing (N) and press it down it gently towards the filter (B). **Avoid putting too much food into the appliance or exerting too much pressure on the pusher (A).**

 **WARNING: This appliance has not been designed to operate continuously. Leave the motor to cool after every 2 minutes of interrupted operation.**

- After treating the first batch of food, repeat the above steps for more juice or remove the container.

- If the appliance is to continue to operate perfectly, the pulp collector (L) must never be allowed to become too full. Empty the collector when necessary:
 - ✓ switch off the appliance by moving the on/off dial (I) to "0" and unplug it from the mains electricity.
 - ✓ Gently angle the pulp collector (L) on one side and take it out carefully from under the back flap of the filter holder (C).
 - ✓ Empty the pulp collector (L) and refit it carefully beneath the rear edge on the filter holder (C).
- NOTE: To make it easier to clean the pulp collector (L), place a plastic bag inside it. This will also help to prevent the pulp from splashing over the edges of the container.**
- After use, switch off the appliance, unplug it from the power mains and take out the container (F) to serve the juice.
 - Keep the juice in the fridge by covering the container (F) with the appropriate cap (E) supplied.
 - Gently lift and turn the lock bar (G) downwards, removing all parts by following the assembly operations in reverse.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Only use a soft clean cloth to clean the motor base (H).
- The appliance parts can be cleaned using warm water and a common washing-up liquid.
- However, the stainless steel filter (B), should be washed under running water using a washing-up brush. Take care not to damage the filter.



WARNING: To make it easier to clean, after use leave it to soak for ten minutes in hot water and a little washing-up liquid.



WARNING: Never wash the appliance or its parts in the dishwasher.

WARNING: After cleaning, dry each part thoroughly before fitting.

SYMBÔLES

Les informations contenues dans ce manuel sont étiquetées comme suit:

SYMBÔLE	DESCRIPTION
	DANGER pour les enfants
	DANGER dû à l'électricité
	DANGER dérivant d'autres causes
	ATTENTION possibilité de dommages matériels

AVERTISSEMENTS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

Cet appareil est conforme aux directives 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC, et au règlement (EC) N. 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.

DANGER pour les enfants

- L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou sans expérience ni connaissance de l'appareil à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu les instructions nécessaires sur l'usage de l'appareil en toute sécurité et sur les risques qui y sont liés.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par les enfants. Garder l'appareil et son cordon électrique loin de la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
- Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.



- Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2009/96/CE, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

DANGER dû à l'électricité

- Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
- Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
- Même quand l'appareil n'est pas en fonction, débrancher la fiche de la prise de courant électrique et attendre que les parties en mouvement soient fermées avant d'introduire ou de retirer les composants ou avant de procéder à leur nettoyage.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé de façon continue. Laisser refroidir le moteur toutes les 2 minutes de fonctionnement continu.
- Ne jamais laisser le câble pendre au-delà du rebord de la table ou du plan d'appui. Ne jamais poser le câble ou l'appareil sur des surfaces chaudes.
- En cas d'utilisation de rallonges électriques, ces dernières doivent être appropriées à la puissance de l'appareil afin d'éviter les dangers pour l'opérateur et pour la sécurité du lieu d'intervention. Les rallonges non appropriées peuvent provoquer des anomalies de fonctionnement.

DANGER dérivant d'autres causes

- Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
- Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne jamais utiliser l'appareil d'une façon différente de celle décrite dans ce manuel.

- Cet appareil sert à extraire le jus des fruits, à condition que ces derniers soient moelleux et épluchés, ainsi que des légumes. N'utilisez pas cet appareil pour hacher d'autres aliments tels que le chocolat, les cubes de glaçon, les noix, etc.
- Eplucher les fruits qui ont une peau épaisse ou non comestible (melon, mangue, kiwi, etc.).
- Avant de centrifuger les fruits, éliminer les noyaux ou les grands pépins des fruits (oranges, pêches, abricots, prunes, cerises, etc.
- Laver toujours soigneusement les fruits et les légumes.
- Ne touchez pas les parties en mouvement et n'introduisez pas vos mains ou des ustensiles de cuisine dans l'embouchure de remplissage. Utilisez toujours le presse-aliments spécial (A).
- Utiliser toujours le petit presseur (A) pour pousser les aliments à centrifuger sans utiliser les doigts.
- NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil résulte défectueux; dans ce cas, contactez le Centre d'Assistance Après-vente Autorisé le plus proche.
- Toutes les réparations, y compris la substitution du câble d'alimentation, doivent être effectuées uniquement par le Centre d'Assistance après-vente Ariete ou par des techniciens agréés Ariete de façon à prévenir tout risque de danger.
- L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.

 **ATTENTION possibilité
de dommages matériels**

- N'utilisez pas l'appareil si le filtre (B) est endommagé.
- L'emploi d'accessoires non originaux ou non autorisés compromet la sécurité et la fonctionnalité de l'appareil.
- Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
- Toute modification du produit, non autorisé expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Réf.	Description	Réf.	Description
A	Presse-aliments	G	Barre de blocage
B	Filtre	H	Base moteur
C	Porte-filtre	I	Poignée marche/arrêt I - 0 - II
D	Distributeur jus avec bec verseur anti-goutte	L	Récipient pulpe
E	Bouchon récipient à jus	M	Couvercle
F	Récipient à jus	N	Emplacement pour aliments
		O	Séparateur

MODE D'EMPLOI

Assemblage de l'appareil

- Placer la base moteur (H) sur une surface stable et horizontale. Vérifier que la surface soit facilement nettoyable.
- Placer le porte-filtre (C) sur la base (H). Contrôler que le distributeur (D) soit placé dans son logement (2).
- Positionner le filtre (B) en acier dans le porte-filtre (C), en le poussant légèrement vers le bas jusqu'au déclic qui indique que le filtre est effectivement encastré dans son emplacement (3).
- Placer le récipient à pulpe (L) sous le bord arrière du porte-filtre (C) (4).
- Positionner le couvercle (M) de façon à ce que les ailettes latérales s'enclenchent parfaitement dans les fissures situées sur le porte-filtre (C) et vérifier qu'il recouvre aussi parfaitement le récipient de pulpe (L) en le poussant légèrement vers le bas (5).
- Soulever vers le haut la barre de blocage (G) et la fixer au dessus du couvercle (M), en l'appuyant jusqu'au déclic dans les arrêts placés à gauche et à droite du couvercle (6).
- Introduire le séparateur (O) à l'intérieur du récipient à jus (F) (7) et refermer ce dernier avec son bouchon (8).
- Placer les aliments précédemment préparés dans le logement (N) et positionner le récipient (F) fourni en dotation sous le distributeur muni du bec anti-gouttes (D) (9).
- Pendant le fonctionnement, le bec doit être abaissé pour permettre la sortie du liquide; à la fin du pressage, le bec peut être soulevé de façon à ce que le liquide résiduel ne sorte pas (10).
- Positionner le presse-aliments (A) dans son emplacement (N) (11).

⚠ ATTENTION: Le filtre (B) a des lames petites et tranchantes qui servent à hacher les aliments. Faites très attention à ne pas vous blesser lorsque vous enlevez le filtre pour le nettoyer.

⚠ ATTENTION: Vérifier que le couvercle (M) de la centrifugeuse soit dans son emplacement et que la barre de blocage (G) soit bien fixée avant de faire démarrer le moteur. Ne jamais ouvrir la barre de blocage (G) lorsque le moteur est en marche.

⚠ ATTENTION: Si la barre de blocage (G) n'est pas bien fermée, la centrifuge ne démarre pas. Dans ce cas, on remarque que le moteur n'est pas arrêté, bien que la poignée d'actionnement (I) soit en position «I» ou «II». Quand l'utilisation est terminée, tourner la poignée d'actionnement (I) sur «0».

Mise en marche

- Brancher la fiche électrique dans la prise de courant.
- Positionner la poignée d'actionnement (I) sur «I». Le moteur commence à tourner. Si vous désirez une vitesse supérieure, tournez la poignée d'actionnement (I) sur «II» (12).
- Faire glisser le presse-aliments (A) dans son emplacement (N) et pousser légèrement les aliments vers le filtre (B). **Eviter d'introduire une quantité excessive d'aliments dans l'appareil ou d'exercer une pression trop forte sur le presse-aliments (A).**

⚠ ATTENTION: Cet appareil n'a pas été conçu pour fonctionner de façon continue. Laisser refroidir le moteur toutes les 2 minutes de fonctionnement continu.

- Quand la première portion de nourriture a été préparée, répéter les opérations décrites précédemment pour faire un autre jus, autrement extraire le récipient.
- Pour que l'appareil continue à fonctionner parfaitement, éviter que le récipient à pulpe (L) ne se remplisse trop. Le vider si nécessaire:
 - ✓ éteindre l'appareil en positionnant la poignée d'actionnement (I) sur «0» et débrancher la fiche électrique de la prise de courant murale.
 - ✓ Incliner légèrement le récupérateur de pulpe (L) sur un côté et l'extraire délicatement sous la partie arrière du porte-filtre (C).
 - ✓ vider le récipient à pulpe (L) et le repositionner correctement sous le bord arrière du porte-filtre (C) (Fig. 4).

NOTE: Pour nettoyer plus facilement le récipient à pulpe (L), mettre un sac plastique dans le récipient. Cette opération sert aussi à éviter les éclaboussures en dehors des bords du récipient.

- A la fin de l'utilisation, éteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise de courant et extraire le récipient (F) pour servir le jus.
- Conserver éventuellement le jus au frigidaire en couvrant le récipient (F) avec le bouchon (E) fourni en dotation.
- Soulever légèrement la barre de blocage (G), la tourner vers le bas et retirer tous les composants en procédant dans le sens inverse par rapport aux opérations précédemment décrites pour l'assemblage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour le nettoyage de la base moteur (F), utiliser exclusivement un chiffon humide et souple.
- Les composants peuvent être lavés avec de l'eau chaude et un produit à vaisselle ordinaire.
- Il est préférable par contre, pour le filtre en acier inoxydable (B), de le laver sous l'eau du robinet en utilisant une brosse pour assiettes. Faire très attention à ne pas l'endommager.



REMARQUE: Pour faciliter son nettoyage, après son utilisation, laisser le filtre immergé dans de l'eau chaude avec un peu de produit vaisselle pendant 10 minutes.



ATTENTION: Ne jamais mettre la base moteur (F) ou les autres composants dans le lave-vaisselle.



ATTENTION: Après le nettoyage, faire essuyer parfaitement toutes les parties avant de les remonter.

SYMBOLE

Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen sind wie folgt gekennzeichnet:

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	GEFAHR für Kinder
	GEFAHR durch elektrischen Strom
	GEFAHR durch sonstige Ursachen
	ACHTUNG mögliche Sachschäden

WICHTIGE HINWEISE

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN ANLEITUNG AUFBEWAHREN

Dieses Gerät ist konform mit den Richtlinien 2006/95/EG und EMV 2004/108/EG, sowie mit der EG- Verordnung Nr. 1935/2004 vom 27.10.2004 bezüglich der Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.

GEFAHR für Kinder

- Geräte können von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Verwendung des Geräts in einer sicheren Weise erhalten haben und wenn sie die verbundenen Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und die Schnur außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
- Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.



-  Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2009/96/EG bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

GEFAHR **durch elektrischen Strom**

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
- Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
- Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät benutzen oder einstellen, oder bevor Sie den Stecker und die Versorgungsanschlüsse berühren.
- Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, auch wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, und warten Sie ab, bis die bewegten Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie einzelne Teile einsetzen oder abnehmen bzw. bevor Sie das Gerät reinigen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb gedacht. Lassen Sie den Motor nach 2 Minuten ununterbrochenen Betriebs immer wieder abkühlen.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante oder die Auflagefläche hängen. Legen Sie das Kabel bzw. das Gerät keinesfalls auf heiße Oberflächen.
- Wenn Sie Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, dass diese für die Leistung des Geräts geeignet sind, um Gefahren für den Benutzer und die Sicherheit der Umgebung zu vermeiden. Ungeeignete Verlängerungskabel können zu Funktionsstörungen führen.

GEFAHR **durch sonstige Ursachen**

- Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
- Gerät beim Gebrauch auf eine waagerechte und solide Fläche stellen.
- Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
- Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zu den Zwecken, die in dieser Anleitung beschrieben sind.

- Dieses Gerät dient zum Pressen von Saft aus Früchten, soweit sie weich und geschält sind, und aus Gemüse. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Zerkleinern anderer Nahrungsmittel, wie beispielsweise Schokolade, Eiswürfel, Nüsse usw....
- Schälen Sie Früchte, deren Schale der Hart oder nicht essbar ist (Melonen, Mango, Kiwi usw.).
- Bevor Sie sie entsaften, entfernen Sie den Stein oder größere Kerne (Orangen, Pfirsiche, Aprikosen, Pflaumen, Kirschen usw.).
- Waschen Sie Obst und Gemüse immer gründlich.
- Fassen Sie die Geräteteile keinesfalls an, solange Sie noch in Bewegung sind. Bringen Sie keinesfalls die Finger oder Küchengeräte in die Füllöffnung. Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Stößel (A).
- Verwenden Sie zum Andrücken des zu entsaftenden Obstes oder Gemüses immer den Stopfer (A), keinesfalls die Finger.
- DAS GEHÄUSE, DEN STECKER UND DAS STROMKABEL DES GERÄTS KEINESFALLS IN WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG EIN FEUCHTES TUCH.
- Das Gerät nicht benutzen, falls das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sein sollten oder das Gerät selbst defekt ist. Es zur nächsten Vertrags-Kundendienststelle bringen.
- Um Risiken jeder Art zu vermeiden dürfen Reparaturen, einschließlich des Austauschs des Stromkabels nur vom Ariete- Kundendienst oder durch von Ariete zugelassene Techniker vorgenommen werden.
- Das Gerät ist AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN HAUSGEBRAUCH und nicht für Handels- oder Industriezwecke bestimmt.

ACHTUNG **mögliche Sachschäden**

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Filter (B) beschädigt ist.
- Die Verwendung nicht originaler oder nicht zugelassener Ersatzteile beeinträchtigt die Sicherheit und die Funktionstüchtigkeit des Geräts.
- Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
- Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie seines Einsatzes durch den Bediener aufheben.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Pos.	Beschreibung	Pos.	Beschreibung
A	Stößel	H	Motorsockel
B	Filter	I	Einschalt-Drehknopf I - 0 - II
C	Filterhalterung	L	Fruchtfleisch- Auffangbehälter
D	Saftauslauf mit Tropfschutz-Ausgießer	M	Deckel
E	Deckel Saftbehälter	N	Behälter für Nahrungsmittel
F	Saftbehälter	O	Trennwand
G	Verriegelungsbügel		

GEBRAUCHSANLEITUNG

Zusammensetzen des Geräts

- Den Motorsockel (H) auf eine stabile, ebene Fläche stellen. Vergewissern Sie sich, dass diese Fläche leicht zu reinigen ist.
- Die Filterhalterung (C) auf den Sockel (H). aufsetzen. Kontrollieren Sie, ob der Auslauf (D) in die Vertiefung (2) passt.
- Den Edelstahlfilter (B) in den Filterhalter (C) einsetzen und leicht nach unten drücken, bis ein Klicken zieht, dass der Filter tatsächlich in seine Aufnahme eingerastet ist (3).
- Den Fruchtfleisch- Auffangbehälter (L) unter den hinteren Teil der Filterhalterung (C) (4) stellen.
- Den Deckel (M) iso positionieren, dass die seitlichen Klappen perfekt in die Schlitzze eingeführt werden können, die auf der Filterhalterung vorhanden sind, (C) und sich vergewissern, dass er perfekt auch den Fruchtfleisch-Auffangbehälter (L) abdeckt, indem man ihn leicht nach unten drückt (5).
- Den Verriegelungsbügel (G) anheben und am Deckel (M), fixieren. Dabei nach unten drücken, bis das Einrasten in den Halterungen links und rechts des Deckels (6) zu hören ist.
- Die Trennwand (O) in den Saftbehälter (F) einsetzen (7) und diesen mit dem zugehörigen Deckel (8) verschließen.
- Die vorbereiteten Speisen in die entsprechende Aufnahme (N) geben und den mitgelieferten Behälter (F) unter den Ausguss mit Tropfenfänger (D) stellen (9).
- Während des Betriebs muss der Ausgießer nach unten gestellt werden, um den Austritt der Flüssigkeit zu ermöglichen; nach dem Auspressen kann der Ausgießer nach oben gestellt werden, so dass die Restflüssigkeit nicht austritt (10).
- Den Stößel (A) in die entsprechende Öffnung (N) (11) stecken.

 **ACHTUNG:** Der Filter (B) hat kleine, scharfe Messer, die zur Zerkleinerung der Nahrungsmittel dienen. Achten Sie darauf, dass Sie sich daran beim Entfernen oder Reinigen des Filters nicht verletzen.

 **ACHTUNG:** Stellen Sie vor dem Einschalten des Motors sicher, dass der Deckel (M) der Zentrifuge richtig eingesetzt ist und der Verriegelungsbügel (G) gut fest sitzt. Die Verriegelung (G) nicht öffnen, wenn der Motor in Betrieb ist.

⚠ ACHTUNG: Wenn der Verriegelungsbügel (G) nicht gut geschlossen ist, funktioniert die Zentrifuge nicht. In diesem Fall stellt man fest, dass der Motor nicht in Betrieb ist, obwohl sich der Einschalt Drehknopf (I) auf der Position "I" oder "II" befindet. Nach dem Gebrauch den Einschalt Drehknopf (I) auf «0» stellen.

Einschalten

- Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Den Einschalt Drehknopf (I) auf "I" bringen. Der Motor beginnt, sich zu drehen. Wenn eine höhere Geschwindigkeit gewünscht wird, den Einschalt Drehknopf (I) auf "II" (12) drehen.
- Den Stößel (A) in seiner Aufnahme (N) bewegen und leicht drücken, um das Nahrungsmittel zum Filter (B) hin zu führen. **Füllen Sie nicht zu viel Nahrungsmittel in das Gerät und vermeiden Sie es, allzu starken Druck auf den Stößel (A) auszuüben.**

⚠ ACHTUNG: Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb gedacht. Lassen Sie den Motor nach 2 Minuten ununterbrochenen Betriebs immer wieder abkühlen.

- Nachdem die ersten Nahrungsmittel verarbeitet wurden, den Vorgang wie oben beschrieben, zur weiteren Safterstellung wiederholen, andernfalls den Saftbehälter entfernen.
- Damit das Gerät einwandfrei funktionieren kann, vermeiden Sie ein übermäßiges Anfüllen des Fruchtfleischbehälters (L). Leeren Sie ihn, wenn es notwendig ist.
 - ✓ Das Gerät ausschalten, dazu den Einschalt Drehknopf (I) auf "0" stellen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
 - ✓ Den Fruchtfleischbehälter (L) leicht zur Seite kippen und vorsichtig unter dem hinteren Rand des Filterhalters (C) herausziehen.
 - ✓ Den Fruchtfleischbehälter (L) leeren und wieder richtig unter dem rückseitigen Teil der Filterhalterung (C) einsetzen.

HINWEIS: zum einfachen Reinigen des Fruchtfleischbehälters (L), legen Sie ihn mit einem Plastikbeutel aus. Dadurch wird auch vermieden, dass das Fruchtfleisch über den Behälterrand hinausspritzt.

- Wenn es nicht mehr benutzt wird, das Gerät ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Behälter (F) entnehmen, um den Saft zu servieren.
- Den Saft eventuell im Kühlschrank aufbewahren. Dazu den Behälter (F) mit dem mitgelieferten Deckel (E) verschließen.
- Die Verriegelungsstange (G) leicht anheben und nach unten drücken. Dann alle Teile in der umgekehrten Reihenfolge wie beim Zusammensetzen entfernen.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

- Verwenden Sie zur Reinigung des Motorsockels (H) ausschließlich einen sauberen, weichen Lappen.
- Die Bauteile können mit warmem Wasser und einem beliebigen Geschirrspülmittel gereinigt werden.
- Der Filter aus Inox-Stahl (B) sollte dagegen besser unter fließendem Wasser mit Hilfe einer Spülbürste gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass er nicht beschädigt wird.



ACHTUNG: Um das Reinigen zu erleichtern, lassen Sie den Filter vorher 10 Minuten in heißem Wasser mit etwas Spülmittel liegen.



ACHTUNG: Keinesfalls in der Spülmaschine waschen.

ACHTUNG: Nach dem Reinigen alle Teile vollständig trocknen lassen, bevor sie wieder eingebaut werden.

SIMBOLOGÍA

Las informaciones contenidas en este manual están etiquetadas de la siguiente manera:

SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN
	PELIGRO para los niños
	PELIGRO debido a electricidad
	PELIGRO derivado por otras causas
	ATENCIÓN posibles daños materiales

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

Este aparato cumple con la directiva 2006/95/EC y EMC 2004/108/EC, y el reglamento (EC) N° 1935/2004 del 27/10/2004 sobre materiales en contacto con alimentos.

PELIGRO para los niños

- Pueden usar este aparato personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimiento del aparato siempre que estas personas estén vigiladas o se les haya dado una instrucción sobre cómo usar el aparato de manera segura y sobre los riesgos derivados por el uso del mismo.
- Los niños no deben usar este aparato. Mantener el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con este aparato.
- Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
- Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.



- Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2009/96/CE se ruega leer el correspondiente documento anexo al producto.

PELIGRO **debido a electricidad**

- Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
- No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
- Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
- Incluso cuando el aparato no esté en funcionamiento, desconectar el enchufe de la toma de corriente eléctrica y esperar a que las partes en movimiento estén paradas antes de aplicar o quitar cada uno de los componentes o antes de efectuar la limpieza.
- Este aparato no se puede usar de manera continuada. Dejar enfriar el motor por cada 2 minutos de funcionamiento sin interrupciones.
- No dejar el cable que cuelgue por el borde de la mesa o de la superficie de apoyo. No apoyar nunca el cable o el aparato sobre superficies calientes.
- En el caso de uso de prolongaciones eléctricas, éstas últimas tienen que ser adecuadas a la potencia del aparato, para evitar peligros al operador y para la seguridad del ambiente donde se trabaja. Las prolongaciones no adecuadas pueden provocar anomalías de funcionamiento.

PELIGRO **derivado por otras causas**

- No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
- Durante el uso situar el aparato sobre una superficie horizontal estable.
- No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
- Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
- No utilizar nunca el aparato de otra manera que no sea aquella descrita en este manual.

- Este aparato sirve para extraer el zumo de la fruta, siempre que sea blanda y pelada, y de la verdura. No utilizar el aparato para triturar otros tipos de alimentos como chocolate, cubitos de hielo, nueces, etc.
- Pelar la fruta con corteza espesa o no comestible (melones, mango, kiwi, etc.).
- Antes de exprimir, quitar huesos o las semillas grandes de la fruta (naranjas, melocotones, albaricoques, ciruelas, cerezas, etc.).
- Lavar siempre bien la fruta y la verdura.
- No tocar nunca las partes cuando estén en movimiento y no meter nunca los dedos o utensilios de cocina por la boca de llenado. Usar sólo el prensa-alimentos en dotación (A).
- Usar siempre el prensa-alimentos (A) para empujar el alimento por centrifugar, no usar nunca los dedos.
- NO SUMERGIR NUNCA EL CUERPO DEL PRODUCTO, EL ENCHUFE Y EL CABLE ELÉCTRICO EN EL AGUA O EN OTROS LÍQUIDOS, USAR UN PAÑO HÚMEDO PARA LIMPIARLOS.
- No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados, o si el mismo aparato fuera defectuoso; en este caso llevarlo al Centro de Asistencia Autorizado más cercano.
- Todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación, se tienen que efectuar sólo por el Centro Asistencia Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para prevenir cualquier riesgo.
- El aparato ha sido proyectado SÓLO PARA EMPLEO DOMÉSTICO y no tiene que ser destinado a uso comercial o industrial.

ATENCIÓN **posibles daños materiales**

-
- No usar el aparato si el filtro (B) estuviera dañado.
 - El empleo de accesorios que no sean originales o no autorizados pone a riesgo la seguridad y la funcionalidad del aparato.
 - Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.
 - Eventuales modificaciones a este producto, no autorizadas expresamente por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Ref.	Descripción	Ref.	Descripción
A	Prensa-alimentos	H	Base motor
B	Filtro	I	Pomo de encendido I - 0 - II
C	Porta-filtro	L	Recogedor pulpa
D	Erogador zumo con boquilla salva-gota	M	Tapa
E	Tapón recipiente zumo	N	Alojamiento para alimentos
F	Recipiente zumo	O	Separador
G	Barra de bloqueo		

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

Ensamblaje del aparato

- Colocar la base motor (H) sobre una superficie estable y llana. Asegurarse de que la superficie se pueda limpiar fácilmente.
- Colocar el porta-filtro (C) sobre la base (H). Controlar que el erogador (D) se adapte a la concavidad (2).
- Colocar el filtro (B) de acero inoxidable dentro del porta-filtro (C), apretándolo ligeramente hacia abajo hasta que un clic advierte de que el filtro está efectivamente acoplado en su lugar. (3).
- Colocar el recogedor de pulpa (L) debajo de la extremidad posterior del porta-filtro (C) (4).
- Colocar la tapa (M) de manera que sus aletas laterales se encajen perfectamente en las hendiduras presentes en el porta-filtro (C) y asegurarse de que cubra perfectamente también el recogedor de pulpa (L) apretándolo ligeramente hacia abajo (5).
- Levantar la barra de bloqueo (G), apretando hasta que se oiga un salto en los topes situados a la izquierda y a la derecha en la misma tapa (6).
- Introduzca el separador (O) dentro del recipiente del zumo (F) (7) y cierre éste último con el tapón adecuado (8).
- Colocar el alimento, preparado precedentemente, en el correspondiente alojamiento (N) y colocar el recipiente (F) en dotación debajo del erogador con boquilla antigoteo (D) (9).
- Durante el funcionamiento, la boquilla (D) tiene que estar hacia abajo para permitir así la salida del líquido; al acabar el exprimido la boquilla se puede levantar para que el líquido residuo no se salga (10).
- Colocar la prensa-alimentos (A) en el correspondiente alojamiento (N) (11).

 **ATENCIÓN:** El filtro (B) tiene cuchillas pequeñas y cortantes que sirven para desmenuzar el alimento. Prestar atención en no hacerse heridas cuando las quitamos o durante la limpieza del filtro.

 **ATENCIÓN:** Asegurarse de que la tapa (M) de la licuadora esté bien colocada y que esté bien fijada la barra de bloqueo (G) antes de poner en marcha el motor. No abrir la barra de bloqueo (G) mientras el motor esté en marcha.

 **ATENCIÓN:** Si la barra de bloqueo (G) o está bien cerrada, la licuadora no se pone en marcha. En este caso vemos que el motor está parado, aunque el interruptor de encendido (I) esté en posición «I» o «II». Cuando acabemos de usarla, dar la vuelta al interruptor de encendido (I) al «0».

Encendido

- Conectar el enchufe a la toma de corriente.
- Colocar el interruptor de encendido (I) en "I". El motor empezará a dar vueltas. En el caso en que se deseara una velocidad mayor, dar la vuelta al interruptor de encendido (I) al "II" (12).
- Deslizar el prensa-alimentos (A) en el correspondiente alojamiento (N) y presionar liberamente para empujar el alimento hacia el filtro (B). **Evitar introducir demasiados alimentos en el aparato o ejercer una preesión demasiado fuerte sobre el prensa-alimentos (A).**

 **ATENCIÓN:** Este aparato no ha sido creado para trabajar de manera continua. Dejar que el motor se enfríe cada 2 minutos de actividad ininterrumpida.

- Una vez que se haya efectuado la primera carga de alimentos, repetir las operaciones descritas precedentemente para hacer otro zumo, si no quitar el recipiente.
- Inclinar liberamente el recogedor de pulpa (L) se llene demasiado. Vaciarlo si es necesario:
 - ✓ Apagar el aparato, llevando el interruptor de encendido (I) al "0" y desconectar el enchufe eléctrico de la toma de la pared.
 - ✓ Inclinar ligeramente el recogedor de pulpa (L) sobre un lado y extraerlo con cautela por debajo de la extremidad posterior del porta-filtro (C).
 - ✓ Vaciar el recogedor de pulpa (L) y volver a colocarlo correctamente debajo de la extremidad posterior del porta-filtro (C).

NOTA: ara hacer de manera que sea más fácil limpiar el recogedor de pulpa (L), poner una bolsita de plástico dentro del mismo recogedor. Esta operación sirve también para evitar que la pulpa salpique hacia fuera desde los bordes del mismo contenedor.

- Cuando se acabe de usar, apagar el aparato, desconectar el enchufe de la toma de corriente y extraer el recipiente (F) para servir el zumo.
- Conserve eventualmente el zumo en el frigorífico tapando el recipiente (F) con el tapón adecuado (E) suministrado.
- Levantar ligeramente y girar hacia bajo la barra de bloqueo (G) y quitar todos los componentes efectuando en sentido inverso las operaciones descritas precedentemente para el montaje.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Para la limpieza de la base motor (H) utilizar exclusivamente un paño limpio y suave..
- Los componentes se pueden limpiar utilizando agua caliente y cualquier detergente para platos.
- El filtro de acero inoxidable (B) es mejor lavarlo bajo el grifo del agua corriente utilizando un cepillito de platos. Tener cuidado en no dañarlo.



ATENCIÓN: Para que sea más fácil limpiarlo, después del empleo, dejar el filtro sumergido en el agua caliente con un poco de detergente para platos durante 10 minutos aproximadamente.



ATENCIÓN: No lavar nunca en el lavavajillas.

ATENCIÓN: Después de la limpieza secar todas las partes perfectamente antes de volver a montarla.

SIMBOLOGIA

As informações contidas no presente manual são acompanhadas dos seguintes símbolos:

SÍMBOLO	DESCRIÇÃO
	PERIGO para as crianças
	PERIGO eléctrico
	PERIGO derivado de outras causas
	ATENÇÃO possíveis danos materiais

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Este aparelho está em conformidade com a diretiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC e com o regulamento (EC) N.º1935/2004 de 27/10/2004 sobre os materiais em contacto comos alimentos.

PERIGO para as crianças

- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento do aparelho desde que as mesmas sejam vigiadas ou tenham recebido as devidas instruções sobre a utilização segura do aparelho e sobre os riscos inerentes.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Caso decida descartar o aparelho como lixo, recomendamos que o deixe inoperante cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que torne inócuas as partes do aparelho que possam representar perigo, especialmente para as crianças que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.



- Para a correta eliminação do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2009/96/CE, leia o folheto em anexo.

⚡ **PERIGO eléctrico** ⚡

- Certifique-se de que a voltagem eléctrica do aparelho corresponde à voltagem da sua rede eléctrica.
- Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
- Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada e efectuar as ligações de alimentação.
- Mesmo quando o aparelho não está a funcionar, retire a ficha da tomada eléctrica e espere que as partes em movimento estejam paradas antes de montar/desmontar os componentes ou antes da limpeza.
- Este aparelho não foi concebido para ser usado de modo contínuo. Deixe o motor arrefecer após cada 2 minutos de funcionamento ininterrupto.
- Não deixe o cabo pender da borda da mesa ou do plano de apoio. Nunca apoie o cabo do aparelho sobre superfícies quentes.
- No caso de utilizar uma extensão eléctrica, verifique se é adequada à potência do aparelho de modo a evitar perigos para o operador e para a segurança do ambiente onde se opera. A utilização de extensões inadequadas pode provocar anomalias de funcionamento.

⚠ **PERIGO** ⚠ **derivado de outras causas**

- Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
- Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.
- Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
- Preste atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
- Não utilize o aparelho de modo diferente daquele descrito neste manual.
- Este aparelho serve para extrair sumo de frutas, desde que moles e sem casca, e

de legumes e hortaliças. Não utilize o aparelho para picar outros tipos de alimentos como chocolate, cubos de gelo, nozes, etc....

- Descasque a fruta com casca grossa ou não comestível (melão, manga, kiwi, etc...).
- Antes de começar a espremer a fruta, retire os caroços ou sementes grandes (laranja, pêssego, alperce, ameixa, cereja, etc...).
- Lave sempre bem a fruta e os legumes.
- Nunca toque nas partes em movimento e nunca coloque os dedos ou os utensílios de cozinha no canal de enchimento. Use somente o calcador (A).
- Utilize o calcador (A) para empurrar o alimento na centrífuga, não coloque os dedos.
- **NUNCA PASSE O CORPO DO APARELHO, A FICHA E O CABO ELÉCTRICO POR ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS, USE UM PANO HÚMIDO PARA A LIMPEZA DESTAS PARTES.**
- Não use o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados ou se o próprio aparelho estiver defeituoso; neste caso, leve-o até o Centro de Assistência Autorizado mais próximo.
- Todas as reparações, nomeadamente a substituição do cabo de alimentação, devem ser efectuadas exclusivamente pelo Centro de Assistência Ariete ou pelos técnicos por ela autorizados de modo a prevenir quaisquer riscos.
- O aparelho foi concebido **SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO** e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.

ATENÇÃO possíveis danos materiais

- Não use o aparelho se o filtro (B) estiver danificado.
- O uso de acessórios não originais ou não autorizados compromete a segurança e a funcionalidade do aparelho.
- Para retirar a ficha da tomada, segure directamente na ficha e nunca a puxe pelo cabo.
- Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

Ref.	Descrição	Ref.	Descrição
A	Calçador	H	Base do motor
B	Filtro	I	Manípulo de ligação I - 0 - II
C	Porta-filtro	L	Depósito para a polpa
D	Bico antigota de saída do sumo	M	Tampa
E	Tampa do copo	N	Canal de enchimento para os alimentos
F	Copo	O	Separador
G	Barra de bloqueio		

INSTRUÇÕES DE USO

Montagem do aparelho

- Apóie a base do motor (H) sobre uma superfície estável e plana. Assegure-se de que a superfície pode ser limpa facilmente.
- Coloque o porta-filtro (C) na base (H). Verifique se o bico de saída (D) está bem alinhado (2).
- Coloque o filtro (B) de aço inox no porta-filtro (C), carregando ligeiramente para baixo até ouvir o clique de encaixe (3).
- Encaixe o depósito para a polpa (L) na borda traseira do porta-filtro (C) (4).
- Coloque a tampa (M) de maneira que as aletas laterais se encaixem nas fendas presentes no porta-filtro (C) (5) e verifique se a tampa cobre perfeitamente também o depósito para polpa (L) exercendo uma ligeira pressão para baixo.
- Eleve a barra de bloqueio (G) e fixe-a em cima da tampa (M), premindo-a até ouvir o clique de encaixe (6).
- Insira o separador (O) no interior do jarro de sumo (F) (7) e feche com a tampa (8).
- Coloque o alimento, já preparado, no alojamento (N) e coloque o copo (F) debaixo do bico de saída do sumo (D) (9).
- Durante o funcionamento, o bico (D) deve estar voltado para baixo de maneira a permitir a saída do sumo; quando tiver acabado, levante o bico para o sumo residual não pingar (10).
- Introduza o calçador (A) no canal de enchimento (N) (11).



ATENÇÃO: O filtro (B) possui lâminas pequenas e cortantes que servem para cortar os alimentos. Cuidado para não se cortar durante a remoção ou a limpeza do filtro.



ATENÇÃO: Assegure-se de que a tampa (M) e a barra de bloqueio (G) da centrifugadora estão bem fechadas antes de ligar o motor. Não abra a barra de bloqueio (G) com o motor em funcionamento.



ATENÇÃO: Se a barra de bloqueio (G) não estiver bem fechada, a centrifugadora não funcionará. Neste caso, o motor não arranca, mesmo estando o botão de ligação (I) na posição «I» ou «II». Após o uso, rode o botão de ligação (I) na posição «0».

Ligar o aparelho

- Ligue a ficha na tomada de corrente.
- Coloque o botão de ligação (I) na posição «I». O motor arranca. Se desejar aumentar a velocidade, rode o botão de ligação (I) na posição «II» (12).
- Empurre ligeiramente o calcador (A) para dentro do canal (N) de maneira a empurrar o alimento para o filtro (B). **Evite colocar demasiado alimento no aparelho ou exercer muita pressão no calcador (A).**



ATENÇÃO: Este aparelho não foi concebido para funcionar de modo contínuo. Deixe o motor arrefecer após cada 2 minutos de funcionamento ininterrupto.

- Uma vez centrifugada a primeira porção de alimento, repita as operações acima descritas, caso contrário, retire o copo.
- Para o aparelho funcionar perfeitamente, evite encher demasiado o depósito para a polpa (L), esvaziando-o se necessário. Para isso:
 - ✓ Desligue o aparelho colocando o botão de ligação (I) na posição «0» e retire a ficha da tomada de parede.
 - ✓ Incline ligeiramente o depósito da polpa (L) de um lado e retire-o com cuidado debaixo da aba traseira do porta-filtro (C).
 - ✓ Esvazie o depósito para a polpa (L) e reposicione-o correctamente debaixo da borda traseira do porta-filtro (C)

NOTA: Para limpar facilmente o depósito para a polpa (L), coloque um saco de plástico dentro do depósito. Esta operação também serve para evitar que a polpa transborde do contentor.

- Após a utilização, desligue o aparelho, retire a ficha da tomada, retire o copo (F) e sirva o sumo.
- Guarde, eventualmente, o sumo no frigorífico dentro do jarro (F) fechando com a tampa (E) fornecida.
- Levante ligeiramente, rode para baixo a barra de bloqueio (G) e remova todos os componentes efectuando no sentido contrário as operações de montagem.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Para limpar a base do motor (H), use somente um pano limpo e macio.
- Os componentes podem ser limpos utilizando água quente e um detergente de loiça comum.
- Para limpar o filtro de aço inox (B), é preferível passá-lo por água corrente utilizando uma escovi-nha. Cuidado para não danificá-lo.



ADVERTÊNCIA: Para facilitar a limpeza do filtro, após o uso, deixe-o de molho em água quente com um pouco de detergente de loiça durante 10 minutos.



ATENÇÃO: Não lave a base do motor (H) ou os componentes na máquina.

ATENÇÃO: Após ter limpado todos os componentes, deixe-os secar bem antes de remontá-los.

SYMBOLEN

De informatie in deze handleiding wordt als volgt aangegeven:

SYMBOOL	BESCHRIJVING
	GEVAAR voor kinderen
	GEVAAR door elektriciteit
	GEVAAR door andere oorzaken
	LET OP mogelijke materiaalschade

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN

Dit apparaat is conform aan de richtlijn 2006/95/EG en EMC 2004/108/EG, en aan de regelgeving (EC) No. 1935/2004 van 27/10/2004 voor materialen die in contact komen met etenswaren.

GEVAAR voor kinderen

- Het apparaat kan gebruikt worden door personen met beperkte lichamelijk, sensoriele of mentale capaciteiten en door personen die geen ervaring en kennis hebben met dit apparaat mits ze worden bijgestaan of nadat ze aanwijzingen hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en over de gevaren die verbonden zijn aan het gebruik hiervan.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houdt het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
- Kinderen. Mogen niet met het apparaat spelen
- Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
- Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevaarbron kunnen zijn.



-  Voor het correct vernietigen van het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2009/96/CE lees het speciale blaadje dat bij het product wordt geleverd.

⚡ **GEVAAR door elektriciteit** ⚡

- Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
- Droog altijd goed de handen af voordat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of geregeld en voordat de stekker of de elektrische verbindingen worden aangeraakt.
- Ook als het apparaat niet in werking staat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken en wacht totdat de bewegende onderdelen stilstaan voordat het apparaat wordt gereinigd.
- Dit apparaat is niet ontworpen om continu gebruikt te worden. Laat de motor afkoelen nadat ze 2 minuten achtereenvolgens heeft gedraaid.
- Laat het snoer nooit van de tafel of de ondersteuning hangen. Zet het snoer en het apparaat nooit op warme oppervlaktes.
- Wanneer verlengsnoeren worden gebruikt moeten ze overeenkomen met het vermogen van het apparaat om gevaren voor de operator te voorkomen en voor de veiligheid van de ruimte waarin u werkt. Niet geschikte verlengsnoeren kunnen werkingstoringen veroorzaken.

⚠ **GEVAAR door andere oorzaken** ⚠

- Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
- Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stabiel vlak.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
- Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
- Gebruik het apparaat nooit op andere manieren dan beschreven in deze handleiding.
- Met dit apparaat wordt het vocht uit fruit gehaald, als het afgeschild en zacht is, en uit groente. Gebruik het apparaat nooit voor andere soorten etenswaren zoals chocolade, ijsblokjes, noten, enz.

- Fruit met een dikke of niet eetbare schil moet eerst afgeschild worden (meloen, mango, kiwi, enz...).
- Voordat u begint te persen, verwijder pitten of zaden uit het fruit (sinassappels, perzikken, abrikozen, pruimen, kersen, enz...).
- Reinig het fruit en de groente grondig.
- Nooit de onderdelen aanraken als ze in beweging staan en nooit vingers of keukengereedschappen in de vulopening steken. Gebruik hiervoor alleen de speciale stamper (A).
- Gebruik altijd de pers (A) om de etenswaren in de centrifuge te drukken, gebruik nooit de vingers.
- DE BASIS VAN HET APPARAAT, DE STEKKER HET ELEKTRICITEITSSNOER NOOIT ONDER WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN ZETTEN, GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK OM ZE TE REINIGEN.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker of de elektriciteitskabel beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is; breng het in dit geval naar een in de buurt liggend Geautoriseerd Assistentie Centrum.
- Alle reparaties, waaronder ook het vervangen van de voedingskabel, mogen alleen uitgevoerd worden door een Ariete Assistentie Centrum of door een Technicus die door Ariete geautoriseerd is zodat alle mogelijke risico's worden voorkomen.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK en is dus niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.

LET OP
 mogelijke materiaalschade

- Nooit het apparaat gebruiken al het filter (B) beschadigd is.
- Het gebruik van niet originele of niet geautoriseerde accessoires compromitteert de veiligheid en de functionaliteit van het apparaat.
- Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.
- Eventuele veranderingen van dit product, die niet nadrukkelijk door de producent zijn goedgekeurd, kunnen de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen, tevens vervalt de gebruiksgarantie.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

Ref.	Beschrijving	Ref.	Beschrijving
A	Stamper	G	Blokkringstaafje
B	Filter	H	Motorbasis
C	Filterhouder	I	Startknop I - 0 - II
D	Het sap uitgieten met het druppelvanger-tuitje	L	Opvangbakje vruchtvlees
E	Dop sapbeker	M	Deksel
F	Sapbeker	N	Plaat voor de etenswaren
		O	Sluiter

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Samenstellen van het apparaat

- Zet de motorbasis (H) op een stabiel en horizontaal vlak. Controleer of het oppervlakte eenvoudig te reinigen is.
- Zet de filterhouder (C) op de basis (H). Controleer dat het kraantje (D) goed op de inham past (2).
- Plaats het roestvrijstalen filter (B) in de filterhouder (C), door hem zacht naar beneden te drukken tot aan de klik die aangeeft dat het filter definitief op zijn plaats is gezet (3).
- Zet het opvangbakje voor het vruchtvlees (L) onder het tuitje aan de achterkant van de filterhouder (C) (4).
- Plaats de deksel (M) zodat zijn laterale vleugeltjes precies in de gleuven vallen van de filterhouder (C) (5) en controleer dat ook het opvangbakje voor het vruchtvlees (L) is afgesloten door hem zacht omlaag te drukken.
- Zet het blokkringstaafje (G) naar boven en bevestig hem op de deksel (M), druk erop totdat u een klik hoort op de sluiters aan de linker en rechterkant van de deksel zelf (6).
- Steek de sluiter (O) in de beker voor het sap (F) (7) en sluit hem met de speciale dop (8).
- Stop de etenswaren, die vooraf zijn voorbereid, in de speciale behuizing (N) en plaats de bijgeleverde beker (F) onder de spuit met het tuitje druppelvanger (D) (9).
- Tijdens de werking moet het tuitje naar beneden staan zodat het sap naar buiten kan stromen; aan het einde van het persen kan het tuitje omhoog gezet worden zodat het sap niet naar buiten stroomt (10).
- Zet de stamper (A) op zijn plaats (N) (11).



ATTENTIE: Het filter (B) heeft kleine en scherpe mesjes die de etenswaren fijnhakken. Pas goed op voor snijwonden als het filter wordt verwijderd voor het reinigen.



ATTENTIE: Controleer of de deksel (M) van de centrifuge goed op zijn plaats is gezet en dat het blokkringstaafje (G) goed is bevestigd voordat de motor wordt aangezet. Open nooit het blokkringstaafjes (G) als de motor aanstaat.



ATTENTIE: Als het blokkringstaafje (G) niet goed dicht is start de centrifuge niet. In dit geval merkt u dat de motor stil staat terwijl de knop voor het aanzetten (I) in positie "I" of "II" staat. Na het gebruik draai de knop voor het starten (II) op «0».

Starten

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet de knop voor het aanzetten (I) op «I». De motor begint te draaien. Als u een hogere snelheid wenst draai de knop voor het aanzetten (I) op «II» (12).
- Schuif de stamper (A) naar binnen (N) en druk er zacht op om de etenswaren in de richting van het filter (B) te duwen. **Pas op dat er niet teveel etenswaren in het apparaat komen en dat u niet te hard op de stamper drukt (A).**



ATTENTIE: Dit apparaat is niet ontworpen om continu gebruikt te worden. Laat de motor afkoelen nadat ze 2 minuten achtereenvolgens heeft gedraaid.

- Als de eerste lading etenswaren is behandeld herhaal de vooraf beschreven handelingen om ander sap te maken, anders verwijder het opvangbakje voor het sap.
- Om ervoor te zorgen dat het apparaat goed blijft werken, vermijdt dat het opvangbakje voor het vruchtvlees (L) te vol wordt. Maak het bakje leeg als het nodig is:
 - ✓ zet het apparaat uit door de knop voor het aanzetten (I) op "0" te draaien en de stekker uit het stopcontact te trekken.
 - ✓ Hel de vruchtvleesbeker (L) iets naar de zijkant en trek hem er voorzichtig uit vanaf de onderkant van het lipje aan de achterkant van de filterhouder (C).
 - ✓ Maak het opvangbakje voor het vruchtvlees (L) leeg en zet het weer op de juiste manier onder het tuitje aan de achterkant van de filterhouder (C).

OPMERKING: Om het opvangbakje voor het vruchtvlees (L) eenvoudiger te reinigen kan een plastic zakje in het bakje gelegd worden. Hierdoor voorkomt u ook dat het vruchtvlees buiten de randen van het opvangbakje terecht komt.

- Na het gebruik zet het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en verwijder de beker (F) om het sap te serveren.
- Bewaar het sap eventueel in de koelkast door de beker (F) af te sluiten met de speciaal bijgeleverde dop (E).
- Het blokkeringsstaafje (G) iets opheffen en naar beneden draaien en verwijder alle onderdelen in tegengestelde volgorde die vooraf is beschreven voor het samenstellen.

REINIGEN EN ONDERHOUD

- Gebruik voor het reinigen van de motorbasis (H) alleen een vochtige zachte doek.
- De onderdelen kunnen worden gereinigd met warm water en alle soorten.
- Voor het filter in roestvrij staal (B) wordt het aangeraden om het onder stromend water te reinigen met een afwasborstel voor borden. Pas op dat het filter niet wordt beschadigd.



WAARSCHUWING: Om het filter eenvoudiger te kunnen reinigen kan het na gebruik 10 minuten onder water gezet worden met een beetje afwasmiddel.



ATTENTIE: De motorbasis (H) en de andere onderdelen nooit in de vaatwasser zetten.

ATTENTIE: Laat alle onderdelen na het reinigen goed opdrogen voordat ze weer gemonteerd worden.

ΣΥΜΒΟΛΟΓΙΑ

Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο είναι καταχωρημένες ως ακολούθως:

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ για τα παιδιά
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ οφειλόμενος στον ηλεκτρισμό
	ΚΙΝΔΥΝΟΣ που απορρέει σε άλλες αιτίες
	ΠΡΟΣΟΧΗ πιθανές υλικές βλάβες

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Η παρούσα συσκευή είναι σύμφωνη με την Οδηγία 2006/95/ΕΚ και 2004/108/ΕΚ σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα EMC και τον κανονισμό (ΕΚ) υπ' αριθμόν 1935/2004 της 27/10/2004 σχετικά με τα υλικά που προορίζονται να έλθουν σε επαφή με τρόφιμα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ για τα παιδιά

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση της συσκευής αρκεί, αυτά τα πρόσωπα, να ευρίσκονται υπό έλεγχο ή να τους έχουν δοθεί οδηγίες πώς να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή με ασφάλεια και για τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρησιμοποίηση της ίδιας της συσκευής.
- Η παρούσα συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά. Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από την πρόσβαση των παιδιών.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Όταν αποφασίσετε να αποσύρετε ως απόρριμα την παρούσα συσκευή, συνιστάται να την καταστήσετε αδρανή, κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που είναι επιδεκτικά να αποτελέσουν κίνδυνο, ειδικά γιά τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν την συσκευή στα παιχνίδια τους.

- Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να τα αφήνετε σε μέρη προσιτά στα παιδιά λόγω του ότι είναι πιθανές πηγές κινδύνου.



- Για τη σωστή απόσυρση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2009/96/EK παρακαλείστε να διαβάσετε το συνημμένο στο προϊόν ειδικό φυλλάδιο.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ οφειλόμενος στον ηλεκτρισμό



- Σιγουρευτείτε ότι η ηλεκτρική τάση της συσκευής αντιστοιχεί σε εκείνη του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Μην αφήνετε αφύλακτη την συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Αποσυνδέστε την μετά από κάθε χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι πάντα καλά στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε ή ρυθμίσετε τους διακόπτες που βρίσκονται στη συσκευή ή πριν αγγίξετε το ρευματολήπτη και τις συνδέσεις τροφοδοσίας.
- Ακόμη και όταν η συσκευή δεν είναι σε λειτουργία, αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και περιμένετε να σταματήσουν τα κινούμενα μέρη πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα μεμονωμένα μέρη ή πριν πραγματοποιήσετε τον καθαρισμό.
- Η παρούσα συσκευή δεν έχει επινοηθεί για συνεχή λειτουργία. Αφήστε τον κινητήρα να ψυχθεί μετά από 2 λεπτά συνεχούς λειτουργίας.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να αιωρείται από το χείλος του τραπεζιού ή του πάγκου εργασίας. Μην τοποθετείτε ποτέ το καλώδιο ή τη συσκευή σε θερμές επιφάνειες.
- Στην περίπτωση χρησιμοποίησης ηλεκτρικών προεκτάσεων, αυτές πρέπει να είναι κατάλληλες για την ισχύ της συσκευής, για να αποφευχθούν κίνδυνοι στο χειριστή και την ασφάλεια του χώρου που δουλεύετε. Οι ακατάλληλες προεκτάσεις μπορεί να προκαλέσουν ανωμαλίες λειτουργίας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ που απορρέει σε άλλες αιτίες



- Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά ή επάνω σε πηγές θερμότητας.
- Μην ρίχνετε νερό στις οπές αερισμού της συσκευής.
- Μην αφήνετε την συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ).

- Προσέξτε ώστε το καλώδιο να μην έλθει σε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με διαφορετικό τρόπο από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η παρούσα συσκευή χρησιμεύει στην εξαγωγή χυμού από μαλακά και ξεφλουδισμένα φρούτα και από λαχανικά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την άλεση άλλων ειδών τροφίμων όπως σοκολάτα, παγάκια, καρύδια κλπ...
- Αφαιρέστε τις φλούδες από τα φρούτα με χοντρή ή μη βρώσιμη φλούδα (πεπόνια, μάνγκο, ακτινίδια, κλπ...).
- Πριν προχωρήσετε στην αποχύμωση, αφαιρέστε τα κουκούτσια ή τους μεγάλους σπόρους από τα φρούτα (πορτοκάλια, ροδάκινα, βερύκοκα, δαμάσκηνα, κεράσια, κλπ...).
- Πλένετε πάντα καλά τα φρούτα και τα λαχανικά.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα κινούμενα μέρη και μην εισάγετε ποτέ τα δάχτυλα ή τα κουζινικά εργαλεία στο στόμιο γεμίσματος. Χρησιμοποιείτε μόνον τον ειδικό ωστήρα (Α).
- Χρησιμοποιείτε πάντα τον ωστήρα (Α) για να προωθήσετε τις τροφές για διαχωρισμό, μη χρησιμοποιείτε ποτέ τα δάχτυλα.
- ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΤΟ ΡΕΥΜΑΤΟΛΗΠΤΗ ΚΑΙ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΣΕ ΝΕΡΟ Η΄ ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΝΑ ΥΓΡΟ ΠΑΝΙ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥΣ.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο ρευματολήπτης έχουν υποστεί ζημιά, ή η ίδια η συσκευή είναι ελαττωματική. Σ' αυτή τη περίπτωση πηγαίνετε την στο πιο κοντινό Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Κέντρο.
- Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να εκτελούνται μόνον από το Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ariete ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς Ariete, κατά τρόπον ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Η συσκευή έχει επινοηθεί ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ και δεν πρέπει να προορισθεί για εμπορική ή βιομηχανική χρήση.



ΠΡΟΣΟΧΗ πιθανές υλικές βλάβες



- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το φίλτρο (Β) έχει βλάβη.
- Η χρησιμοποίηση μη αυθεντικών και μη εξουσιοδοτημένων εξαρτημάτων διακυβεύει την ασφάλεια και τη λειτουργικότητα της συσκευής.

- Για την αποσύνδεση του ρευματολήπτη, κρατήστε τον καλά και αποσπάστε τον από την πρίζα τοίχου. Μην τον αποσπάτε ποτέ τραβώντας τον από το καλώδιο.
- Πιθανές μετατροπές στο παρόν προϊόν που δεν έχουν κατηγορηματικά εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν άρση της ασφάλειας και της εγγύησης της χρήσης της από τον χρήστη.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αν.	Περιγραφή	Αν.	Περιγραφή
A	Ωστήρας	G	Μοχλός ασφαλείας
B	Φίλτρο	H	Βάση κινητήρα
C	Υποδοχή φίλτρου	I	Κουμπί λειτουργίας I - 0 - II
D	Στόμιο εκροής χυμού με ρύγχος κατά του σταξίματος	L	Συλλέκτης πολτού
E	Πώμα δοχείου χυμού	M	Καπάκι
F	Δοχείο χυμού	N	Χώρος τροφίμων
		O	Διαχωριστικό

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Συναρμολόγηση της συσκευής

- Τοποθετήστε τη βάση κινητήρα (H) σε μια οριζόντια και σταθερή επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια μπορεί να καθαριστεί εύκολα.
- Τοποθετήστε την υποδοχή του φίλτρου (C) στη βάση (H). Ελέγξτε ότι το στόμιο εκροής (D) έχει εφαρμόσει στην υποδοχή (2).
- Τοποθετήστε το φίλτρο (B) από ανοξείδωτο ατσάλι μέσα στην υποδοχή του φίλτρου (C), πιέζοντάς το ελαφρά προς τα κάτω το μέχρι το άκουσμα του κλικ που σηματοδοτεί ότι το φίλτρο έχει όντως τοποθετηθεί στη θέση του (3).
- Τοποθετήστε το συλλέκτη πολτού (L) κάτω από το πίσω χείλος της υποδοχής φίλτρου (C) (4).
- Τοποθετήστε το καπάκι (M) κατά τρόπον ώστε τα πλαϊνά πτερύγια να συνδεθούν τέλεια στις σχισμές που βρίσκονται στην υποδοχή του φίλτρου (C) (5) και βεβαιωθείτε ότι καλύπτει τέλεια και το συλλέκτη πολτού (L) πιέζοντάς το ελαφρά προς τα κάτω.
- Σηκώστε προς τα πάνω το μοχλό ασφαλείας (G) και στερεώστε τον πάνω στο καπάκι (M), πιέζοντάς τον μέχρι το άκουσμα της εμπλοκής στα άγκιστρα που βρίσκονται δεξιά και αριστερά στο ίδιο το καπάκι (6).
- Τοποθετήστε το διαχωριστικό (O) στο εσωτερικό του δοχείου χυμού (F) (7) και κλείστε το δοχείο με το ειδικό πώμα (8).
- Τοποθετήστε τα τρόφιμα, που ετοιμάσατε προηγουμένως, στον ειδικό χώρο τροφίμων (N) και βάλτε το δοχείο (F) που χορηγείται κάτω από στόμιο εκροής χυμού με ρύγχος κατά του σταξίματος (D) (9).
- Κατά τη χρήση, το στόμιο πρέπει να βρίσκεται προς τα κάτω για να γίνεται εφικτή κατ' αυτόν τον τρόπο την εκροή του χυμού. Στο τέλος του στιψίματος, το στόμιο μπορεί να ανασηκωθεί ώστε το υπόλοιπο υγρό να μην εξέλθει (10).

- Βάλτε τον ωστήρα (A) στο σχετικό χώρο (N) (11).

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το φίλτρο (B) έχει μικρές και κοφτερές λεπίδες που χρησιμεύουν στην άλεση των τροφών. Προσέξτε ιδιαίτερα να μην τραυματισθείτε κατά την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό του φίλτρου.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι (M) του αποχυμωτή βρίσκεται στη θέση του και ότι έχει στερεωθεί καλά ο μοχλός ασφαλείας (G) πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα. Μην ανοίγετε το μοχλό ασφαλείας (G) κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του κινητήρα.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν ο μοχλός ασφαλείας (G) δεν είναι καλά κλεισμένος, ο αποχυμωτής δεν τίθεται σε κίνηση. Σε αυτήν την περίπτωση είναι εμφανές ότι ο κινητήρας είναι σταματημένος, ενώ ο διακόπτης λειτουργίας (I) βρίσκεται στη θέση “I” ή “II”. Στο τέλος της χρήσης, στρέψατε το διακόπτη λειτουργίας (I) στο “0”.

Λειτουργία

- Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα του ρεύματος.
- Φέρτε το διακόπτη λειτουργίας (I) στο “I”. Ο κινητήρας θα αρχίσει να στρέφεται. Στην περίπτωση που επιθυμείτε μια μεγαλύτερη ταχύτητα, στρέψτε το διακόπτη λειτουργίας (I) στο “II” (12).
- Αφήστε τον ωστήρα (A) να “τρέξει” στο σχετικό χώρο (N) και πιέστε ελαφρά για να σπρώξετε τα τρόφιμα προς το φίλτρο (B). Αποφεύγετε να βάζετε πολλά τρόφιμα στη συσκευή ή να εξασκείτε υπερβολική πίεση στον ωστήρα (A).

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η παρούσα συσκευή δεν έχει επινοηθεί για συνεχή λειτουργία. Αφήστε τον κινητήρα να ψυχθεί μετά από 2 λεπτά συνεχούς λειτουργίας.

- Αφού τελειώσετε την επεξεργασία του πρώτου φορτίου τροφίμων, επαναλάβετε τις διαδικασίες που αναφέρθηκαν προηγουμένως για την παρασκευή κι άλλου χυμού, διαφορετικά αφαιρέστε την κανάτα χυμού.
- Για να συνεχίσει να λειτουργεί τέλεια η συσκευή, αποφεύγετε το υπερβολικό γέμισμα του συλλέκτη πολτού (L). Αδειάστε το συλλέκτη αν είναι αναγκαίο:
 - ✓ σβήστε τη συσκευή, φέρνοντας το διακόπτη λειτουργίας (I) στο “0” και αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα τοίχου.
 - ✓ Κλίνατε ελαφρά το συλλέκτη πολτού (L) στη μια πλευρά και βγάλτε τον προσεκτικά κάτω από το πίσω χείλος της υποδοχής φίλτρου (C).
 - ✓ Αδειάστε το συλλέκτη πολτού (L) και ξανατοποθετήστε τον σωστά κάτω από το πίσω χείλος της υποδοχής φίλτρου (C).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να κάνετε πιο εύκολο τον καθαρισμό του συλλέκτη πολτού (L), βάλτε ένα πλαστικό σακουλάκι μέσα στον ίδιο το συλλέκτη. Αυτή η διαδικασία χρησιμεύει και για να αποφεύγονται τα πιπιλίσματα πολτού έξω από το χείλος του ίδιου του συλλέκτη.

- Αφού τελειώσετε με τη χρήση, σβήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα του ρεύματος και βγάλτε το δοχείο (F) για να σερβίρετε το χυμό.
- Φυλάξτε ενδεχομένως το χυμό στο ψυγείο καλύπτοντας το δοχείο (F) με το ειδικό πώμα (E) που σας χορηγείται.

- Ανασηκώστε ελαφρά και στρέψατε προς τα κάτω το μοχλό ασφαλείας (G) και αποσπάστε όλα τα μέρη ακολουθώντας σε αντίθετη φορά τις διαδικασίες που αναφέρθηκαν προηγούμενα για τη συναρμολόγηση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Για τον καθαρισμό της βάσης κινητήρα (H) χρησιμοποιήστε αποκλειστικά ένα μαλακό και καθαρό πανί.
- Τα μέρη μπορούν να καθαριστούν χρησιμοποιώντας ζεστό νερό και οποιοδήποτε απορρυπαντικό πιάτων.
- Είναι προτιμητέο, αντίθετα, το φίλτρο από ανοξείδωτο ασάλι (B), να πλένεται κάτω από τρεχούμενο νερό χρησιμοποιώντας ένα βουρτσάκι για πιάτα. Προσέξτε να μην του προκαλέσετε ζημιά.



ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Για να καθαριστεί ευκολότερα, μετά τη χρήση, αφήστε το φίλτρο βυθισμένο σε ζεστό νερό με λίγο απορρυπαντικό για πιάτα για 10 λεπτά.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη βάζετε ποτέ τη βάση κινητήρα (H) ή όλα τα μέρη σε πλυντήριο πιάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε εντελώς κάθε μέρος πριν το επασυναρμολογήσετε.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Сведения. Содержащиеся в настоящем руководстве, распределены следующим образом:

СИМВОЛ	ОПИСАНИЕ
	ОПАСНОСТЬ для детей
	ОПАСНОСТЬ обусловленная электричеством
	ОПАСНОСТЬ обусловленная другими причинами
	ВНИМАНИЕ возможен материальный ущерб

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ИНСТРУКЦИЮ СОХРАНИТЬ ИНСТРУКЦИЮ

Данное устройство соответствует требованиям директив 2006/95/ЕС и ЭМС 2004/108/ЕС и Регламенту (ЕС) № 1 935/2004 от 27/10/2004 на материалы, контактирующие с пищевыми продуктами.

ОПАСНОСТЬ для детей

- Прибор может быть использован лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний только при условии, что такие лица находятся под контролем или прошли инструктаж по безопасному применению прибора и рисках, связанных с его использованием.
- Данное устройство не может использоваться детьми. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
- Дети не должны играть с прибором.
- В случае если Вы решили выбросить этот прибор, рекомендуется перерезать электрический провод для невозможности его дальнейшего использования. Рекомендуется также обезвредить те части прибора, которые могут представлять опасность, в случае их использования детьми для своих игр.
- Составные части упаковки не должны оставляться в местах, доступных для детей, так как они могут представлять источник опасности.



- В отношении правильной утилизации прибора в соответствии с Европейской директивой 2009/96/ЕС прочитайте информативный листок, прилагаемый к прибору.

ОПАСНОСТЬ
обусловленная
 электричеством

- Убедитесь в том, что напряжение прибора совпадает с напряжением Вашей электрической сети.
- Не оставляйте без присмотра включённый в электрическую сеть прибор; отключайте его после каждого использования.
- Необходимо тщательно высушить руки, прежде чем нажимать и регулировать кнопки прибора и дотрагиваться до вилки провода и электрических деталей.
- Даже если прибор выключен, необходимо отсоединить вилку провода от электрической розетки, прежде чем собирать или разбирать его детали и приступать к чистке.
- Этот прибор не может работать непрерывно. Необходимо останавливать соковыжималку каждые 2 минуты работы, чтобы мотор мог охладиться.
- Не оставлять электрический провод свисающим со стола или другой рабочей поверхности.
- В случае использования удлинителей эти последние должны соответствовать прибору по мощности во избежание возникновения опасности для оператора и для безопасности рабочей среды. Неподходящие удлинители могут обусловить аномалии в функционировании.

ОПАСНОСТЬ
обусловленная
 другими причинами

- Не ставьте прибор вблизи источников отопления или на их поверхности.
- При эксплуатации ставить прибор только на горизонтальные и устойчивые поверхности.
- Не оставляйте прибор под воздействием атмосферных явлений (дождя, солнца и т.д.).

- Электрический провод не должен касаться горячих поверхностей.
- Никогда не использовать прибор для иных целей, кроме тех, которые перечислены в этой инструкции.
- Этот прибор предназначен для выжимания сока из мягких, очищенных от кожицы фруктов, и из овощей. Не использовать прибор для измельчения таких продуктов, как шоколад, кубики льда, орехи и проч.
- Очистите фрукты от толстой или несъедобной кожицы (дыня, манго, киви и проч.).
- Перед тем, как начинать выжимать сок, удалить косточки и крупные семечки из фруктов (апельсинов, персиков, абрикосов, сливы, черешни и проч).
- Хорошо вымыть фрукты и овощи.
- Никогда не дотрагиваться до движущихся частей прибора и не помещать кухонные принадлежности и пальцы в отверстие для продуктов. Использовать только прилагающийся проталкиватель (А).
- Всегда использовать проталкиватель (А) для проталкивания измельчаемых продуктов. Никогда не делайте этого пальцами!
- НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАТЬ КОРПУС МОТОРА, ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ ВИЛКУ И ПРОВОД В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ. ДЛЯ ИХ ОЧИСТКИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ВЛАЖНУЮ ТКАНЬ.
- Не используйте прибор в случае, если электрический провод или вилка повреждены, или же сам прибор испорчен. В этом случае обратитесь в ближайший Специализированный Сервисный Центр.
- Все ремонтные работы, в том числе, замена силового шнура, должны производиться только в Сервисном центре Ariete или уполномоченным компанией Ariete техником во избежание возникновения рисков.
- Прибор предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ и не должен использоваться в производственных или коммерческих целях.

 **ВНИМАНИЕ возможен
материальный ущерб**

- Не работать с прибором, если фильтр (В) повреждён.
- Использование нефирменных или неразрешённых запасных частей является опасным и может привести к порче прибора.
- При отсоединении от электрической розетки брать руками непосредственно за штепсель. Никогда не тянуть за провод для того, чтобы вытащить его.

- Вносимые изменения в прибор, если они чётко не указаны производителем, могут привести к потере безопасности и гарантии его эксплуатации со стороны потребителя.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Обозн.	Наименование	Обозн.	Наименование
A	Проталкиватель	H	Основа мотора
B	Фильтр	I	Регулятор включения I - 0 - II
C	Держатель для фильтра	L	Ёмкость для сбора жмыха
D	Носик для выхода сока с функцией удерживания капель	M	Крышка
E	Отверстие емкости для сока	N	Отверстие для загрузки продуктов
F	Ёмкость для сока	O	Сепаратор
G	Прижимная планка		

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Сборка прибора

- Установить базу мотора (H) на устойчивой и плоской поверхности. Убедиться в том, что рабочая поверхность легко моется.
- Поместить держатель для фильтра (C) на основу (H). Убедиться в том, что носик (D) встал в соответствующее углубление (2).
- Поместить фильтр из нержавеющей стали (B) внутрь держателя (C), слегка нажав книзу до щелчка, который говорит о том, что фильтр находится на своём месте (3).
- Установить ёмкость для сбора жмыха (L) введением в неё заднего выступа держателя для фильтра (C) (4).
- Установить крышку (M) таким образом, чтобы её боковые выступы полностью вошли в отверстия держателя для фильтра (C) (5). Убедиться в том, чтобы она также полностью закрывала ёмкость для сбора мякоти (L). Для этого на неё необходимо слегка нажать.
- Поднять вверх прижимную планку (G) и зафиксировать её над крышкой (M). При этом на неё нужно нажать до щелчка двух фиксаторов, расположенных с левой и с правой сторон крышки (6).
- Вставьте сепаратор (O) в стакан для сока (F) (7) и закройте его крышкой (8).
- Поместить приготовленные продукты в отверстие (N) и поставьте контейнер (F) для сока под носик с функцией удерживания капель (D) (9).
- Во время работы соковыжималки носик должен быть направлен вниз, чтобы сок мог свободно вытекать. После окончания отжима сока носик необходимо поднять. Таким образом, оставшаяся жидкость не будет выливаться (10).
- Поместить проталкиватель (A) в соответствующее отверстие (N) (11).

 **ВНИМАНИЕ:** Фильтр (В) состоит из мельчайших и очень острых ножей, которые необходимы для измельчения продуктов. Будьте осторожны во время снятия и мытья фильтра, чтобы не пораниться.

 **ВНИМАНИЕ:** Прежде чем включать мотор, убедиться в том, что крышка соковыжималки (М) находится на своём месте и что прижимная планка (G) хорошо зафиксирована. Никогда не открывать прижимную планку (G) при включённом моторе.

 **ВНИМАНИЕ:** Если защитная ручка блокировки (G) плохо закрыта, то соковыжималка не включится. При этом будет заметно, что мотор не работает несмотря на то, что ручка выключателя (I) находится в положении «I» или «II». По окончании работы повернуть ручку выключателя (I) в положение «0».

Включение

- Вставить вилку провода в электрическую розетку.
- Установить ручку выключателя (I) в положение «I». Мотор начнёт вращаться. При необходимости использования большей скорости, повернуть ручку выключателя (I) в положение «II» (12).
- Направить проталкиватель (A) вниз в отверстие для загрузки (N) и слегка нажать им для того, чтобы продвинуть фрукты по направлению к фильтру (В). **Не класть избыточное количество продуктов внутрь соковыжималки и не нажимать с силой на проталкиватель (A).**

 **ВНИМАНИЕ:** Этот прибор не может работать непрерывно. Необходимо останавливать работу соковыжималки каждые 2 минуты, чтобы мотор мог охладиться.

- После того, как первая порция фруктов прошла обработку, повторить операцию для получения сока по предыдущему описанию, или же отставить контейнер с соком.
- Для исправной работы прибора необходимо избегать того, чтобы ёмкость для жмыха (L) переполнялась. При необходимости нужно освободить ёмкость:
 - ✓ выключить прибор поворотом ручки выключателя (I) до положения «0» и отсоединить вилку провода от электрической розетки.
 - ✓ Слегка наклонить ёмкость для жмыха (L) с одного бока и осторожно вынуть её из-под заднего края держателя (C).
 - ✓ Очистить ёмкость для жмыха (L) и заново поставить на своё место, введя в неё задний выступ держателя для фильтра (C).

ПРИМЕЧАНИЕ: Для того, чтобы облегчить операцию по очистке ёмкости от жмыха (L), можно поместить внутрь неё полиэтиленовый пакет. Это необходимо также для того, чтобы избежать разбрызгивания фруктовой мякоти за пределами ёмкости.

- После окончания работы выключить прибор, отсоединить шнур от сети, вынуть ёмкость (F) и подать на стол.
- При необходимости храните сок в холодильнике, закрыв стакан (F) комплектной крышкой (E).

- Слегка приподнять и повернуть книзу прижимную планку (G) и снять все детали, соблюдая при этом обратную сборке последовательность действий.

ЧИСТКА И УХОД

- Чтобы очистить основу мотора (H), использовать только мягкую чистую ткань.
- Все детали соковыжималки могут мыться водой с любым моющим средством для посуды.
- Фильтр из нержавеющей стали (B) рекомендуется мыть ёршиком для посуды под струёй водопроводной воды. Будьте осторожны, чтобы не повредить его!

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для того, чтобы облегчить чистку фильтра, рекомендуется замочить его на 10 минут в горячей воде с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды.

 **ВНИМАНИЕ:** Никогда не мыть основу мотора (H) и все остальные детали в посудомоечной машине.

 **ВНИМАНИЕ:** После мытья тщательно высушить все детали прежде чем собирать заново прибор.

مجموعة الرموز

تم تصنيف المعلومات التي يتضمنها كتيب تعليمات الاستخدام هذا كالتالي:

الوصف	الرمز
خطر على الأطفال	
خطر متعلق بالكهرباء	
خطر ناجم عن أسباب أخرى	
تنبيه إمكانية وقوع أضرار مادية	

تنبيهات مهمة

اقرأ هذه التعليمات قبل الاستخدام

قوموا بالاحتفاظ بهذه التعليمات

هذا الجهاز يطابق التوجيهات الأوروبية EC/٩٥/٢٠٠٦ و EMC EC/١٠٨/٢٠٠٤. وكذلك يطابق القاعدة (EC) رقم ٢٠٠٤/١٩٣٥ الصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ الخاصة بالمواد المتلامسة مع الأطعمة.

خطر على الأطفال

- يمكن أن يستخدم الجهاز أشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو ممن ليس لديهم خبرة ومعرفة بالجهاز بشرط أن يكون هذا تحت رقابة أو بعد إعطائهم إرشادات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وحول المخاطر المرتبطة باستخدام الجهاز نفسه.
- الأطفال لا يمكنهم استخدام هذا الجهاز. احفظ الجهاز وسلوكه بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- في حالة اردتم التخلص من الجهاز، ننصح أولاً بجعله غير قادر على العمل من خلال نزع السلك الكهربائي، ثانياً ننصح بفك الاجزاء التي لها ان تشكل خطر على الاطفال و الذين من الممكن ان يستعملوا الجهاز او احدى مكوناته للعب و اللهو.
- من الممكن ان تشكل مواد التغليف خطر على الاطفال اذا ما تم تركها بمتناولهم.



- للتخلص من المنتج بطريقة صحيحة طبقاً للائحة الأوروبية CE/٩٦/٢٠٠٩، نرجو قراءة النشرة الخاصة بالملحقة بالمنتج.

⚡ خطر متعلق بالكهرباء ⚡

- تأكدوا من ان خصائص الجهاز توافق مواصفات شبكة الكهرباء بمنزلكم من ناحية قوة الجهد.
- تقادوا ترك الجهاز من دون مراقبة و هو لا يزال متصل بالتيار الكهربائي بل يجب عليكم فصله عن التيار بعد كل إستعمال.
- تأكد من تجفيف يديك جيداً قبل الاستخدام أو ضبط المفاتيح الموجودة بالجهاز، وقبل لمس القابس والتوصيل الكهربائي.
- حتى عندما لا يكون الجهاز في وضع التشغيل يجب أن تفصله عن مصدر التيار الكهربائي، وتنتظر حتى تتوقف الأجزاء المتحركة قبل تركيب أو فك أي جزء منفرد من أجزاء الجهاز وقبل التنظيف.
- هذا الجهاز لا يتحمل الاستخدام المستمر. دع المحرك يبرد بعد كل دقيقتين من التشغيل المتواصل.
- لا تترك سلك الكهرباء يتدلى من على الطاولة أو من على السطح الموضوع عليه الجهاز. ولا تضع أبداً سلك الكهرباء أو الجهاز على سطح ساخن.
- في حالة استخدام وصلات تطويل كهربائية يجب التأكد أنها مناسبة لقدرة الجهاز وذلك لتجنب المخاطر التي قد يتعرض لها القائم بالتشغيل والتي قد تؤثر على سلامة المكان الذي يعمل به الجهاز. وصلات التطويل غير المناسبة قد تتسبب في سوء عمل الجهاز.

⚠ خطر ناجم عن أسباب أخرى ⚠

- لا تضعوا الجهاز فوق أو بالقرب من مصادر الحرارة.
- قوموا بوضع الجهاز فوق سطحية ثابتة و منبسطة أثناء الاستعمال.
- لا تتركوا الجهاز عرضة للعوامل الطبيعية (المطر و الشمس الخ،)،.
- تجنبوا تلامس السلك الكهربائي بسطحيات ساخنة.
- لا تستخدم أبداً الجهاز بطريقة أخرى مغايرة لتلك الموضحة في هذا الدليل.
- يستخدم هذا الجهاز في استخراج العصير من الفاكهة الطرية المقشرة ومن الخضروات. لا تستخدم الجهاز في تقطيع وبشر أنواع أخرى من الطعام مثل الشيكولاتة وقطع الثلج وثمار جوز الهند وخلافه.
- قم بتفشير الفواكه ذات القشور السميكة أو التي لا تؤكل (كالشمام، والمانجو، و الكيوي، وغيرها...)
- قبل أن تبدأ في العصر قم بإزالة النواة والبذور الكبيرة من الفواكه (كالبرتقال، والخوخ، والمشمش، والبرقوق، والكرز، وغيرها...).
- اغسل دائماً الفواكه والخضروات جيداً.

- لا تلمس أبداً الأجزاء عندما تكون في وضع الحركة ولا تدخل أبداً أصابعك أو أدوات المطبخ في فتحة إدخال الطعام. استخدم فقط مكبس الطعام المرفق بالجهاز (A).
- استخدم دائماً مكبس الطعام (A) لدفع المادة الغذائية المراد عصرها، ولا تستخدم أبداً أصابعك.
- لا تغمر أبداً جسم المنتج و القابس وسلك الكهرباء في الماء أو في أي سوائل أخرى. استخدم فقط قطعة من القماش المبلل لتنظيفهم.
- تجنبوا إستعمال الجهاز في حالة وجود عطب أو ضرر بالفيشة أو بالسلك الكهربائي أو بالجهاز نفسه ، بل في هذه الحالة يجب عليكم حمله الى اقرب مركز صيانة مرخص.
- يجب أن يتولى جميع التصليلات، بما فيها تغيير سلك الكهرباء، مركز خدمة أريتيه Ariete أو فنيون متخصصون ومصرح لهم من أريتيه Ariete وذلك لتجنب حدوث أي مخاطر.
- تم تصنيع الجهاز لإستعمال منزلي فقط و لذا يجب عدم إستعماله في إطار صناعي أو تجاري.

تنبيه إمكانية وقوع أضرار مادية

- لا تستخدم الجهاز إذا كانت المصفاة (B) بها تلف.
- استخدام قطع غير أصليّة وغير معتمدة يخطر بأمان أو تشغيل الجهاز.
- لنزع الفيشة من عن المقبس قوموا بمسكها بحزم من القرب و لا يجب عليكم أبداً سحبها من عن بعد.
- أي تعديلات غير مرخصة من الشركة المصنعة يخضع لها الجهاز لها ان تشكل خطر على المستخدم و تبطل فاعلية الضمان.

وصف الجهاز

الوصف	مرجع	الوصف	مرجع
مقبض الأمان.	G	مكبس الطعام.	A
قاعدة المحرك.	H	المصفاة	B
مفتاح التشغيل I - 0 - II	I	حامل المصفاة.	C
وعاء جمع البقايا.	L	منقار سكب العصير مزود بجامع القطارات.	D
الغطاء	M	غطاء و عاء العصير	E
مكان وضع الطعام.	N	وعاء العصير	F
الفصل	O		

تعليمات الاستخدام

تركيب الجهاز

- ضع قاعدة المحرك (H) على سطح ثابت وأفقي وتأكد أن السطح قابل للتنظيف بسهولة.
- ثبت حامل المصفاة (C) على القاعدة (H) وتأكد أن صمام توزيع العصير (D) في مكانه الصحيح أعلى فتحة وعاء جمع العصير (2).
- ضع المصفاة (B) المصنوعة من الإستانلس ستيل داخل حامل المصفاة (C) مع الضغط عليها برفق لأسفل حتى تسمع صوت يدل على تثبيت المصفاة في مكانها (3).
- ثبت وعاء جمع البقايا (L) تحت الجانب الخلفي لحامل المصفاة (C) (4).
- قوموا بوضع الغطاء (M) بحيث تدخل الأجنحة الصغيرة بداخل الفويهات الموجودة بحامل الفلتر (C) (5) مع التأكد انه يغطي حتى جامع لب الفواكه (L) من خلال الضغط عليه قليلاً نحو الاسفل.
- ارفع لأعلى مقبض الأمان (G) وثبته على الغطاء (M) عن طريق الضغط عليها حتى سماع صوت تثبيتها في الزوائد الموجودة على اليمين واليسار بالغطاء نفسه (6).
- أدخل الفاصل (O) داخل وعاء العصير (F) (7) وأغلق الوعاء بالغطاء المناسب (8).
- قوموا بوضع الطعام الذي سبق وأن تم تحضيره في مستودع الخاص به (N) ومن ثم قوموا بوضع إبريق العصير تحت منقار سكب العصير (D) (9) اثناء التشغيل يجب عليكم الدفع بالمنقار نحو الاسفل للتسهيل من عملية خروج العصير، عند الانتهاء من عملية العصر من الممكن رفع المنقار بحيث لا تخرج بقية العصير (10).
- ضع مكبس الطعام (A) في المكان المخصص له (N) (11).

⚠ تنبيه: المصفاة (B) لها شفرات صغيرة وقواطع تعمل على تفتيت الطعام. انتبه حتى تتجنب حدوث جروح أثناء تفريغ المصفاة وتنظيفها.

⚠ تنبيه: تأكد أن غطاء العصارة (I) في مكانه الصحيح وأن مقبض الأمان (G) مثبت جيداً قبل تشغيل المحرك. لا تفتح مقبض الأمان (G) أثناء عمل المحرك.

⚠ تنبيه: في حال لم يُقفل الذراع (G) كلياً الجهاز لن يدخل حيز العمل. في هذه الحالة المحرك سوف يظل واقف، بالرغم عن أن عتلة التشغيل (I) في وضع «I» أو «II». بعد الاستعمال قوموا بتدوير عتلة التشغيل (I) نحو الوضع «O».

التشغيل

- صل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي.
- قوموا بوضع عتلة التشغيل (I) بوضع «I» المحرك سيدخل حينها حيز العمل. للرفع م سرعة المحرك يجب عليكم تدوير العتلة (I) نحو وضع «II» (12).
- أدخل مكبس الطعام (A) في مكانه (N) واضغط بخفة لدفع الطعام في اتجاه المصفاة (B). تجنب إدخال كمية كبيرة من الطعام في الجهاز وتجنب الضغط بقوة كبيرة على مكبس الطعام (A)

⚠️ **تنبيه:** هذا الجهاز لا يتحمل العمل بصفة مستمرة. دع المحرك يبرد بعد كل دقيقتين من التشغيل المتواصل.

- عند الانتهاء من فرم الدفعة الاولى من الطعام قوموا بإعادة العمليات المشار اليها لتحضير كميات اخرى من العصير، او قوموا بنزع ابريق العصير.
 - لكي يعمل الجهاز بكفاءة واستمرارية تجنب أن يمتلئ وعاء جمع البقايا (L) أكثر من اللازم. يجب تفريغه عند الضرورة.
 - ✓ قوموا بإطفاء الجهاز من خلال تحريك عتلة التشغيل (I) نحو «O» و لاسيما قوموا بنزع الفيشة من التيار الكهربائي.
 - ✓ قم بامالة وعاء جمع لب الثمر (L) قليلاً على أحد الجوانب، وأخرجه بحرص من تحت الطرف الخلفي لحامل المصفاة (C).
 - ✓ أفرغ وعاء جمع البقايا (L) وأعد وضعه بطريقة صحيحة تحت الجانب الخلفي لحامل المصفاة (C).
- ملحوظة:** لتيسير عملية تنظيف وعاء جمع البقايا (L) ضع كيس صغير من البلاستيك داخل وعاء جمع البقايا نفسه. هذه العملية تفيد أيضاً في تجنب اندفاع البقايا خارج حواف الوعاء نفسه.
- بعد انتهاء الاستخدام أطفئ الجهاز وافصله عن مصدر التيار الكهربائي، وأخرج الوعاء (F) لتقديم العصير.
 - أحفظ العصير في الثلاجة مع تغطية الوعاء (F) بالغطاء ذي الصلة (E) والمرفق معه.
 - ارفع قليلاً مقبض الأمان (G) ولفه لأسفل، وفك جميع الأجزاء متبوعاً نفس خطوات التركيب الموضحة سابقاً بالترتيب العكسي.

التنظيف والصيانة

- غسالة الأطباق. لتنظيف قاعدة المحرك (H) استخدم فقط قطعة من القماش المبلل.
 - يمكن تنظيف باقي الأجزاء باستخدام الماء الدافئ وسائل تنظيف الأطباق.
 - أما بالنسبة للمصفاة (B) المصنوعة من الصلب غير القابل للتأكسد فيجب غسلها تحت الماء الجاري مع استخدام فرشاة الأطباق. انتبه حتى لا تتلفها.
- ⚠️ **تنبيه:** لتيسير عملية التنظيف بعد الاستخدام اترك المصفاة مغمورة في الماء الدافئ مع قليل من سائل تنظيف الأطباق لمدة ١٠ دقائق.

⚠️ **تنبيه:** لا تضع أبداً قاعدة المحرك (H) أو أي من المكونات في

⚠️ **تنبيه:** بعد التنظيف جفف جميع الأجزاء جيداً قبل إعادة تركيبها.



Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net